Operating Instructions

REFRIGERATOR/FREEZER COMBINATION

GB **English, 1**

F Français, 11

PL Polski, 21

RO Română, 31

UA Українською, 41

BAN 24 W

Contents

Installation, 2
Positioning and connection
Reversible doors

Description of the appliance, 3
Overall view

Start-up and use, 4-5
Starting the appliance
Setting the temperature
Using the refrigerator to its full potential
Using the freezer to its full potential

Maintenance and care, 6-7
Switching the appliance off
Cleaning the appliance
Avoiding mould and unpleasant odours
Defrosting the appliance
Replacing the light bulb

Precautions and tips, 8
General safety
Disposal
Respecting and conserving the environment

Troubleshooting, 9

Assistance, 10

INDESIT

Installation

GB

! Before placing your new appliance into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.
! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

Positioning and connection

Positioning
1. Place the appliance in a well-ventilated humidity-free room.
2. Do not obstruct the rear fan grills. The compressor and condenser give off heat and require good ventilation to operate correctly and save energy.
3. Leave a space of at least 10 cm between the top part of the appliance and any furniture above it, and at least 5 cm between the sides and any furniture/side walls.
4. Ensure the appliance is away from any sources of heat (direct sunlight, electric stove, etc.).
5. In order to maintain the correct distance between the appliance and the wall behind it, fit the spacers supplied in the installation kit, following the instructions provided.

Levelling
1. Install the appliance on a level and rigid floor.
2. If the floor is not perfectly horizontal, adjust the refrigerator by tightening or loosening the rear feet.

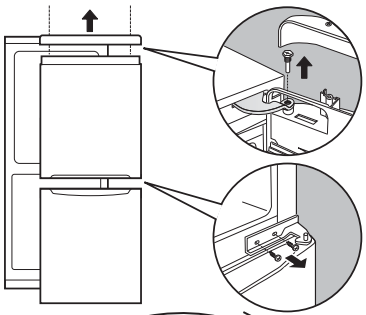
Electrical connections
After the appliance has been transported, carefully place it vertically and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains. Before inserting the plug into the electrical socket ensure the following:

- The appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- The socket can withstand the maximum power of the appliance, which is indicated on the data plate located on the bottom left side of the fridge (e.g. 150 W).
- The voltage must be in the range between the values indicated on the data plate located on the bottom left side (e.g. 220-240V).
- The socket is compatible with the plug of the appliance.
  If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it (*see Assistance*).
  Do not use extension cords or multiple sockets.

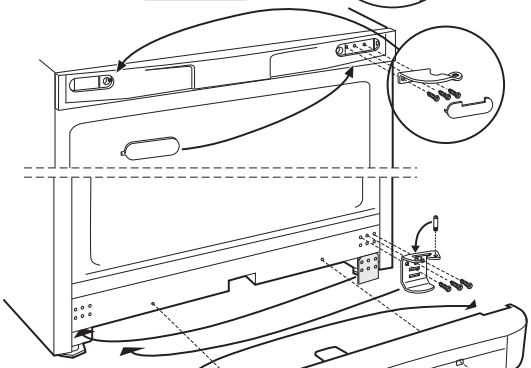
! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.
! The cable must not be bent or compressed.
! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).
! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

Reversible doors

1

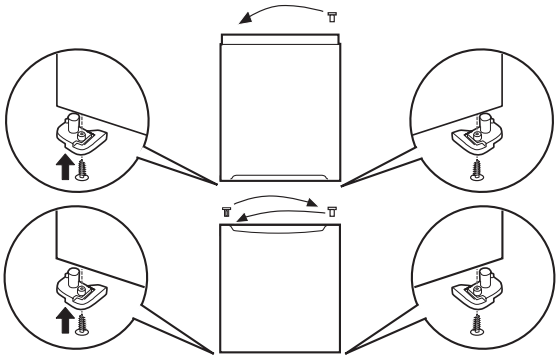


2

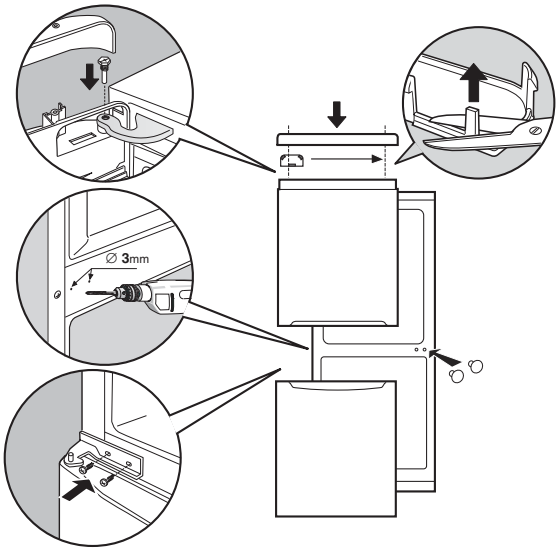


3

4



5

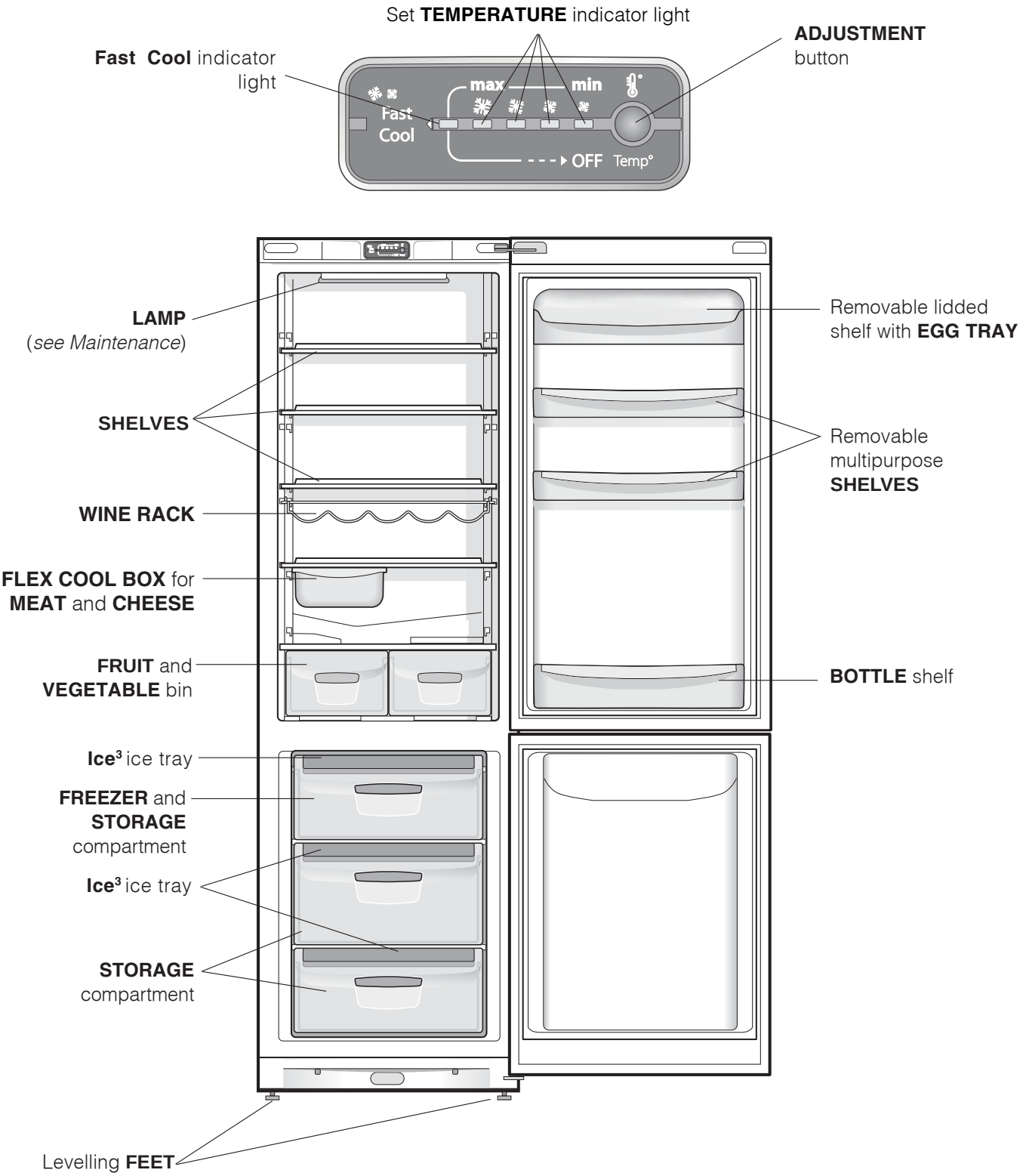


Description of the appliance

GB

Overall view

The instructions contained in this manual are applicable to different model refrigerators. The diagrams may not directly represent the appliance purchased. For more complex features, consult the following pages.



Start-up and use

GB

Starting the appliance

! Before starting the appliance, follow the installation instructions (*see Installation*).
! Before connecting the appliance, clean the compartments and accessories well with lukewarm water and bicarbonate.

1. Plug the appliance in; make sure that the set TEMPERATURE indicator light is illuminated at the level corresponding to the third set temperature indicator light.
2. If necessary, use the relevant ADJUSTMENT button to set the temperature to an intermediate value. After a few hours you will be able to put food in the refrigerator.

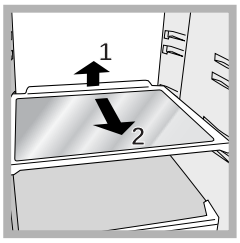
Setting the temperature

The temperature inside the refrigerator compartment automatically adjusts itself in accordance with the set temperature level as displayed by the corresponding indicator light. The set temperature indicates the desired level of refrigeration.
max = coldest
min = least cold
Nevertheless, we recommend an intermediate position is used (corresponding to the third or fourth indicator light from the left).
The cooling section of the refrigerator is located inside the back wall of the refrigerator compartment for increased space and improved aesthetics. During operation, the back wall will be covered in frost or water droplets depending on whether the compressor is operating or paused. Do not worry, the refrigerator is functioning normally.

In static appliances, the air circulates in a natural way: the colder air tends to move downwards as it is heavier. The food should be stored as follows:

Food	**Arrangement inside the refrigerator**
Fresh fish and meat	Above the fruit and vegetable bins
Fresh cheese	Above the fruit and vegetable bins
Cooked food	On any shelf
Salami, bread loaf, chocolate	On any shelf
Fruit and vegetables	In the fruit and vegetable bins
Eggs	On the shelf provided
Butter and margarine	On the shelf provided
Bottles, drinks, milk	On the shelf provided

If the set TEMPERATURE indicator light is displaying a very cold refrigeration level (corresponding to the second indicator light from the left), with large quantities of food inside and a high room temperature, the appliance may operate continuously, resulting in excessive frost formation and excessive energy consumption: this may be avoided by using the ADJUSTMENT button to shift the set TEMPERATURE indicator light towards warmer values (automatic defrosting will then take place).



SHELVES: with or without grill. Due to the special guides the shelves are removable and the height is adjustable (*see diagram*), allowing easy storage of large containers and food. Height can be adjusted without complete removal of the shelf.

FLEX COOL BOX
This is the new box to keep meat, fish and cheese fresh. When positioned in the “lower” part of the fridge compartment, it is ideal for meat and fish; when moved to the “top” part of the fridge, it is perfect for cheese. It can be taken out of the fridge when it is not needed.

Using the refrigerator to its full potential

- Use the ADJUSTMENT button to activate the **Fast Cool** (rapid cooling) function, which will lower the temperature quickly. This is useful, for example, when you place a large number of new food items inside the refrigerator and you need to counteract the slight rise in its internal temperature. This function is automatically deactivated after the required amount of time has passed.
- Place only cold or lukewarm foods in the compartment, not hot foods (*see Precautions and tips*).
- Remember that cooked foods do not last longer than raw foods.
- Do not store liquids in open containers. They will increase humidity in the refrigerator and cause condensation to form.

Using the freezer to its full potential

- Do not re-freeze food that is defrosting or that has already been defrosted. These foods must be cooked and eaten (within 24 hours).
- Fresh food that needs to be frozen must not come into contact with food that has already been defrosted. Fresh food must be stored in the top FREEZER and STORAGE compartment where the temperature drops below -18°C and guarantees rapid freezing.
- Do not place glass bottles which contain liquids, and which are corked or hermetically sealed in the freezer because they could break.
- The maximum quantity of food that may be frozen daily is indicated on the plate containing the technical properties located on the bottom left side of the refrigerator compartment (for example: Kg/24h: 4)
- In order to obtain a greater amount of space in the freezer compartment, you may remove the bins (except the lowest bin and the special COOL CARE ZONE bin, which has an adjustable temperature) and place the food directly onto the evaporator plates.

! Do not open the door during freezing.

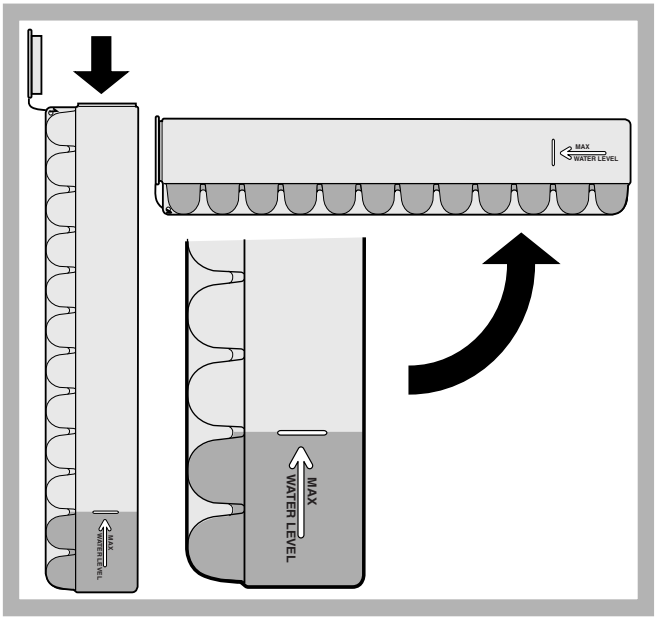
! If there is a power cut or malfunction, do not open the freezer door. This will help maintain the temperature inside the freezer, ensuring that foods are conserved for at least 9 -14 hours.

! If the room temperature drops below 14°C for an extended period of time, the ideal temperature will not be reached in the freezer compartment and food preservation will be reduced.

Ice³ ice tray

The fact that they are situated on the top part of the freezer drawers ensures greater cleanliness: the ice no longer comes into contact with the food placed inside the freezer compartment; furthermore, the dripping of the water during filling is avoided (a lid to cover up the hole after filling with water is also provided).

1. Pull out the tray by pushing it up.
   Check that the tray is ompletely empty and fill it with water through the opening provided.
2. Take care not to exceed the level indicated (MAX WATER LEVEL). Excess water prevents the ice cubes from dispensing (if this happens, wait for the ice to melt and empty the tray).
3. Turn the tray 90°: due to the connected compartments each mould fills with water (*see diagram*).
4. Close the opening with the lid provided and put the tray back.
5. When the ice has formed (minimum time approximately 8 hours) knock the tray against a hard surface and wet the outside so that the ice cubes come loose and take them out through the opening.



Maintenance and care

GB

Switching the appliance off

During cleaning and maintenance it is necessary to disconnect the appliance from the electricity supply. Simply using the ADJUSTMENT button until all indicator lights are switched off (appliance switched off) is not enough to eliminate all electrical contact.

Cleaning the appliance

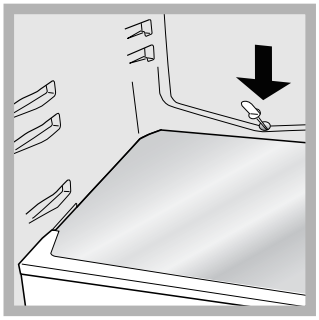
- The external and internal parts, as well as the rubber seals may be cleaned using a sponge that has been soaked in lukewarm water and bicarbonate of soda or neutral soap. Do not use solvents, abrasive products, bleach or ammonia.
- The removable accessories may be soaked in warm water and soap or dishwashing liquid. Rinse and dry them carefully.
- The back of the appliance may collect dust which can be removed by delicately using the hose of a vacuum cleaner set on medium power. The appliance must be switched off and the plug must be pulled out before cleaning the appliance.

Avoiding mould and unpleasant odours

- The appliance is manufactured with hygienic materials which are odour free. In order to maintain an odour free refrigerator and to prevent the formation of stains, food must always be covered or sealed properly.
- If you want to switch the appliance off for an extended period of time, clean the inside and leave the doors open.

Defrosting the appliance

! Follow the instructions below.
Do not use objects with sharp or pointed edges to defrost the appliance as these may damage the refrigeration circuit beyond repair.



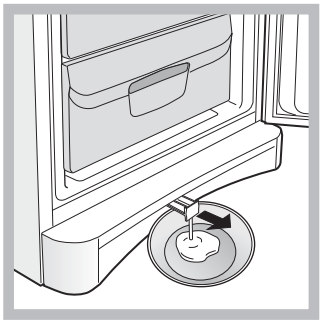
Defrosting the refrigerator compartment

The refrigerator has an automatic defrosting function: water is ducted to the back of the appliance by a special discharge outlet (*see diagram*) where the heat produced by the compressor causes it to evaporate. It is necessary to clean the discharge hole regularly so that the water can flow out easily.

Defrosting the freezer compartment

Remove frost regularly using the special scraper provided. If the frost layer is greater than 5 mm, it is necessary to defrost manually:

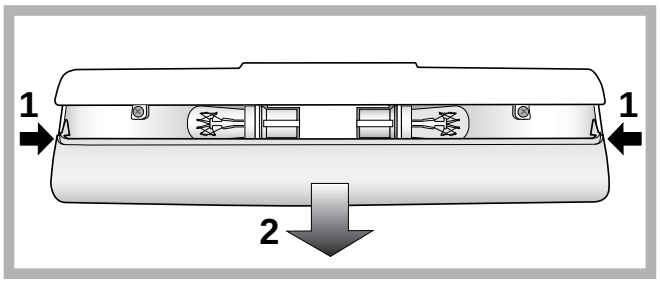
1. Use the ADJUSTMENT button until all indicator lights are switched off.
2. Wrap frozen foods in newspaper and place them in another freezer or in a cool place.
3. Leave the door open until the frost has melted completely. This can be made easier by placing containers with lukewarm water in the freezer compartment.



4. Certain appliances are fitted with the DRAIN SYSTEM to lead the water outside: insert the scraper into the slot provided at the bottom and let the water flow into a container (*see diagram*).
5. Clean and dry the freezer compartment carefully before switching the appliance on again.
6. Wait for approximately 2 hours, i.e. until the ideal storage conditions have been restored, before placing food in the freezer compartment.

Replacing the light bulb

To replace the light bulb in the refrigerator compartment, pull out the plug from the electrical socket. Follow the instructions below.
Access the light bulb by removing the cover as indicated in the diagram.
Replace it with a similar light bulb within the power range indicated on the cover (15W or 25W).



Precautions and tips

GB

! The appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.

CE This appliance complies with the following Community Directives:
- 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments;
-89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments;
- 2002/96/CE.

General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to store and freeze food products by adults only and according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or moist hands and feet.
- Do not touch the internal cooling elements: this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Before cleaning and maintenance, always switch off the appliance and disconnect it from the electrical supply. Simply using the ADJUSTMENT button until all indicator lights are switched off (appliance switched off) is not enough to eliminate all electrical contact.
- In the case of a malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance.
- Do not use any sharp or pointed utensils or electrical equipment - other than the type recommended by the manufacturer - inside the frozen food storage compartments.
- Do not put ice cubes taken directly from the freezer into your mouth.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep packaging material out of the reach of children! It can become a choking or suffocation hazard.

Disposal

- Observe local environmental standards when disposing packaging material for recycling purposes.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.
Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Respecting and conserving the environment

- Install the appliance in a fresh and well-ventilated room. Ensure that it is protected from direct sunlight and do not place it near heat sources.
- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently in order to conserve energy.
- Do not fill the appliance with too much food:
cold air must circulate freely for food to be preserved properly. If circulation is impeded, the compressor will work continuously.
- Do not place hot food directly into the refrigerator. The internal temperature will increase and force the compressor to work harder and will consume more energy.
- Defrost the appliance if ice forms (*see Maintenance*). A thick layer of ice makes cold transference to food products more difficult and results in increased energy consumption.
- Regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are free of debris and to prevent cold air from escaping (*see Maintenance*).

Troubleshooting

INDESIT

GB

If the appliance does not work, before calling for Assistance (*see Assistance*), check for a solution from the following list.

Malfunctions:	Possible causes / Solutions:
The internal light does not illuminate.	• The plug has not been inserted into the electrical socket, or not far enough to make contact, or there is no power in the house.
The refrigerator and the freezer do not cool well.	• The doors do not close properly or the seals are damaged. • The doors are opened too frequently. • The set TEMPERATURE indicator light is displaying an incorrect reading. • The refrigerator or the freezer have been over-filled. • The atmospheric temperature of the area surrounding the appliance is lower than 14°C.
The food inside the refrigerator is beginning to freeze.	• The set TEMPERATURE indicator light is displaying an incorrect reading. • The food is in contact with the back inside wall of the refrigerator.
The motor runs continuously.	• The door is not closed properly or is continuously opened. • The outside ambient temperature is very high. • The thickness of the frost exceeds 2-3 mm (*see Maintenance*).
The appliance makes a lot of noise.	• The appliance has not been installed on a level surface (*see Installation*). • The appliance has been installed between cabinets that vibrate and make noise. • The internal refrigerant makes a slight noise even when the compressor is off. This is not a defect, it is normal.
The alarm sounds and the lamp flashes.	• The refrigerator door has been open for more than 2 minutes. The buzzer will stop sounding when you shut the door.
The alarm sounds and the set temperature indicator lights flash (all except the Fast Cool indicator light, which is off).	• The appliance signals that it has overheated. We recommend checking the condition of the food: it may need to be removed. In this situation, the product continues functioning as in its normal operating mode. The buzzer can be stopped by simply opening and closing the door. To stop the indicator lights from flashing, it is necessary to turn off the appliance using the adjustment button (OFF), then use the same button to switch on the appliance and restore normal operation at the desired temperature.
The back wall of the refrigerator unit is covered in frost or droplets of water	• This shows the appliance is operating normally.
There is water at the bottom of the refrigerator.	• The water discharge hole is blocked (*see Maintenance*).

Assistance

1950849581.02

06/2011 - Xerox Fabriano

GB

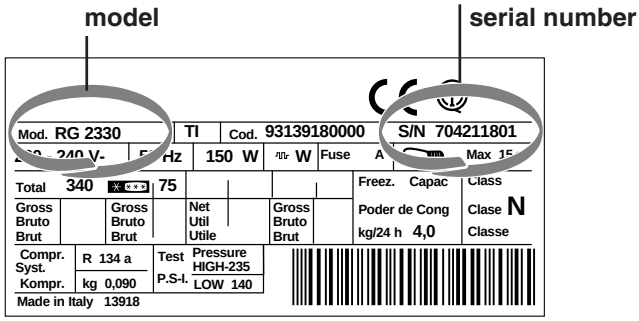
Before calling for Assistance:

- Check if the malfunction can be solved on your own (*see Troubleshooting*).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre

Communicating:

- type of malfunction
- appliance model (Mod.)
- serial number (S/N)

This information can be found on the data plate located on the bottom left side of the refrigerator compartment.



Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

Mode d’emploi

COMBINE REFRIGERATEUR/CONGELATEUR

GB English, 1

F **Français, 11**

PL Polski, 21

RO Română, 31

UA Українською, 41

BAN 24 W

Sommaire

Installation, 12
Mise en place et raccordement
Réversibilité des portes

Description de l’appareil, 13
Vue d’ensemble

Mise en marche et utilisation, 14-15
Mise en service de l’appareil
Réglage de la température
Pour profiter à plein de votre réfrigérateur
Pour profiter à plein de votre congélateur

Entretien et soins, 16-17
Mise hors tension
Nettoyage de l’appareil
Contre la formation de moisissures et de mauvaises odeurs
Dégivrage de l’appareil
Remplacement de l’ampoule d’éclairage

Précautions et conseils, 18
Sécurité générale
Mise au rebut
Economies et respect de l’environnement

Anomalies et remèdes, 19

Assistance, 20

INDESIT

Installation

F

! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive l'appareil pour informer le nouveau propriétaire sur son fonctionnement et lui fournir les conseils correspondants.
! Lisez attentivement les instructions : elles contiennent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de votre appareil.

Mise en place et raccordement

Mise en place
1. Placez l'appareil dans une pièce bien aérée et non humide.
2. Ne bouchez pas les grilles d'aération arrière : le compresseur et le condensateur produisent de la chaleur et exigent une bonne aération pour bien fonctionner et réduire la consommation d'électricité.
3. Prévoir au moins 10 cm entre le haut de l'appareil et les meubles installés au-dessus et au moins 5 cm entre les côtés et les meubles/parois latérales.
4. Installez l'appareil loin de sources de chaleur (rayons directs du soleil, cuisinière électrique).
5. Pour maintenir une distance optimale entre le produit et la paroi arrière, montez les cales d'espacement comprises dans le kit d'installation et suivez les instructions de la notice spécialement prévue.

Mise à niveau
1. Installez l'appareil sur un sol plat et rigide.
2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, vissez ou dévissez les petits pieds avant pour bien niveler l'appareil.

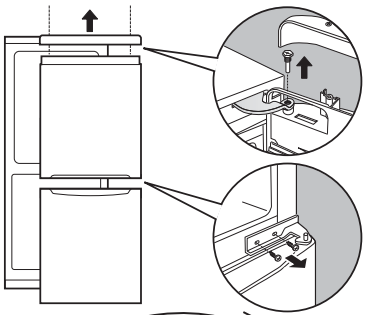
Raccordement électrique
Après le transport, placez l'appareil à la verticale et attendez au moins 3 heures avant de le raccorder à l'installation électrique. Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, assurez-vous que :

- la prise est bien munie d'une terre conforme à la loi;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil, indiquée sur la plaquette signalétique placée à l'intérieur du compartiment réfrigérateur en bas à gauche (ex. 150 W);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs indiquées sur la plaquette signalétique, placée en bas à gauche (ex.220-240 V);
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil. En cas d'incompatibilité, faites remplacer la fiche par un technicien agréé (*voir Assistance*); n'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

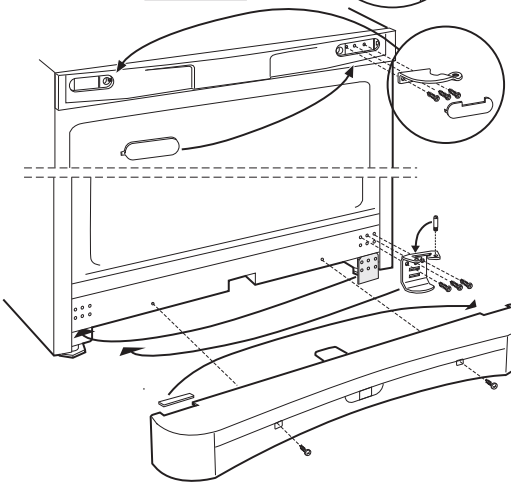
! Après installation de l'appareil, le câble électrique et la prise de courant doivent être facilement accessibles.
! Le câble ne doit être ni plié ni excessivement écrasé.
! Il doit être contrôlé prériodiquement et ne peut être remplacé que par un technicien agréé (voir Assistance).
! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

Réversibilité des portes

1

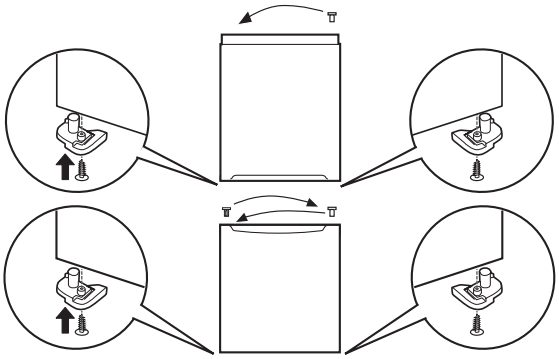


2

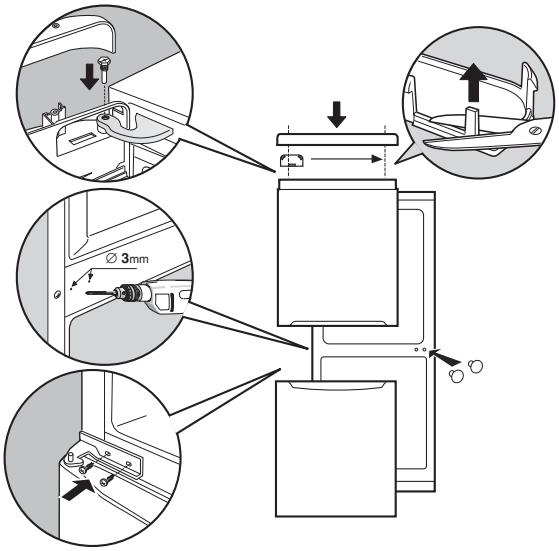


3

4



5



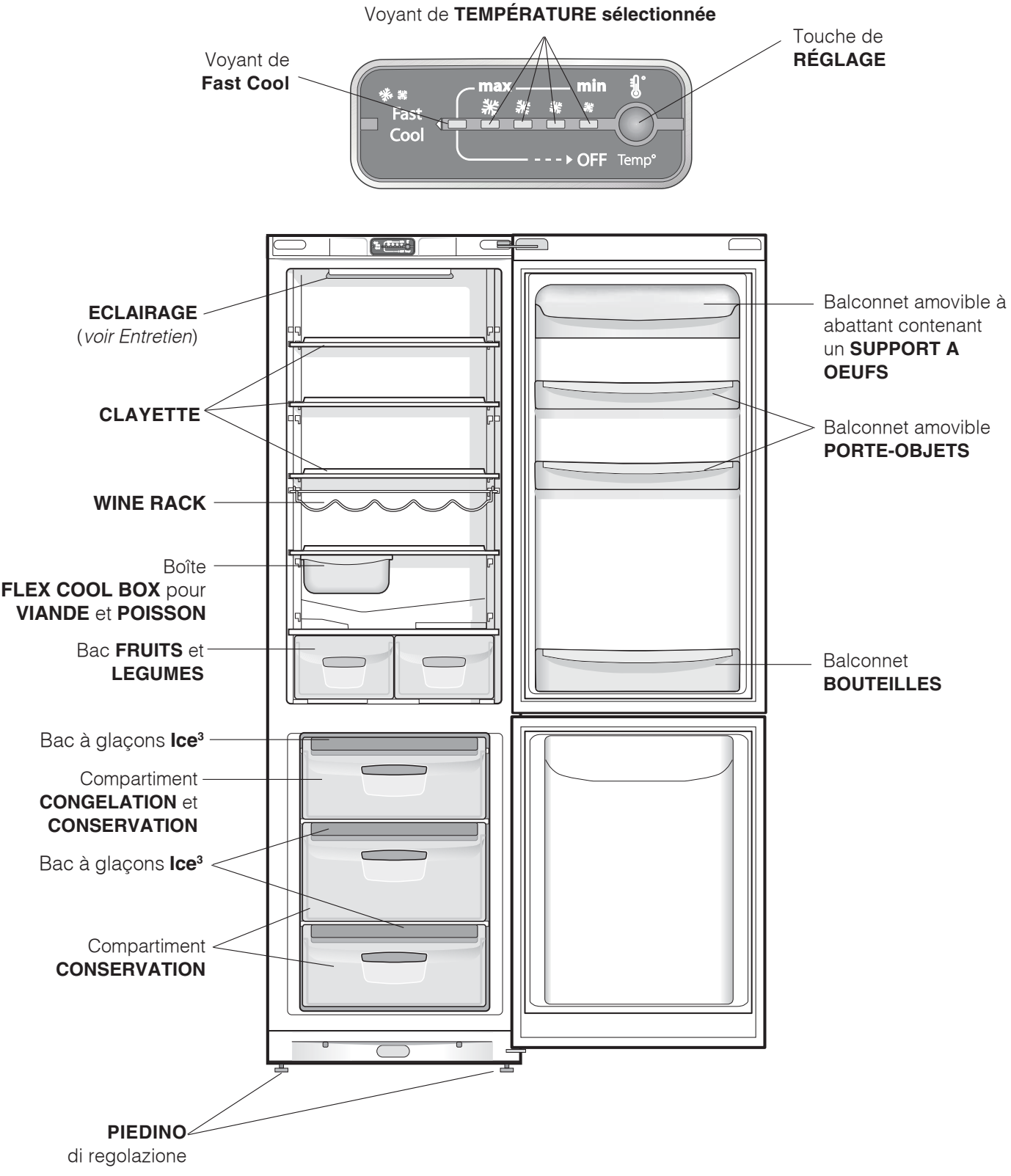
Description de l'appareil

INDESIT

F

Vue d'ensemble

Ces instructions d'utilisation s'appliquent à plusieurs modèles, il se peut donc que les composants illustrés présentent des différences par rapport à ceux de l'appareil que vous avez acheté. Vous trouverez dans les pages suivantes la description des objets plus complexes.



Mise en marche et utilisation

F

Mise en service de l'appareil

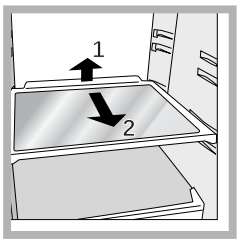
! Avant de mettre l'appareil en service, suivez bien les instructions sur l'installation (*voir Installation*).
! Avant de brancher votre appareil, nettoyez bien les compartiments et les accessoires à l'eau tiède additionnée de bicarbonate.
1. Insérez la fiche dans la prise de courant et assurez-vous que le voyant de la TEMPÉRATURE sélectionnée sur le niveau correspondant au troisième voyant de température sélectionnée s'allume.
2. Si nécessaire, servez-vous de la touche de RÉGLAGE pour régler la température sur une valeur intermédiaire. Au bout de quelques heures, vous pourrez commencer à stocker vos aliments dans le réfrigérateur

Réglage de la température

Le réglage de la température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur est automatique en fonction du voyant correspondant à la température sélectionnée. La température sélectionnée indique le niveau de froid souhaité.
max = plus froid
min = moins froid
Nous conseillons toutefois une température intermédiaire (correspondant au troisième ou quatrième voyant en partant de la gauche).
Pour augmenter la place disponible, simplifier le rangement et améliorer l'aspect esthétique, cet appareil loge sa "partie refroidissante" à l'intérieur de la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Pendant le fonctionnement de l'appareil, cette paroi est tour à tour couverte de givre ou de gouttelettes d'eau selon que le compresseur est en marche ou à l'arrêt. Ne vous inquiétez pas ! Votre réfrigérateur fonctionne normalement.
A l'intérieur des appareils statiques l'air circule de façon naturelle : l'air plus froid a tendance à descendre car il est plus lourd. Quelques exemples de rangement des aliments:

Aliments	Rangement à l'intérieur du réfrigérateur
Viande et poisson évidé	Au-dessus des bacs à fruits et légumes
Fromages frais	Au-dessus des bacs à fruits et légumes
Aliments cuits	Sur n'importe quelle clayette
Saucissons, pain de mie, chocolat	Sur n'importe quelle clayette
Fruits et légumes	Dans les bacs à fruits et à légumes
Œufs	Dans le balconnet prévu
Beurre et margarine	Dans le balconnet prévu
Bouteilles, boissons, lait	Dans le balconnet prévu

Si le voyant TEMPÉRATURE sélectionné est réglé sur un niveau très froid (correspondant au deuxième voyant en partant de la gauche), que vous stockez de grandes quantités d'aliments et que la température ambiante est élevée, votre appareil peut fonctionner de façon continue, ce qui entraîne une formation abondante de givre et une consommation d'électricité excessive : pour résoudre ce problème, agissez sur la touche de RÉGLAGE pour déplacer le voyant TEMPÉRATURE sélectionné vers des valeurs plus basses (un dégivrage automatique sera lancé).



CLAYETTES: pleines ou grillagées. Elles sont amovibles et réglables en hauteur grâce à des glissières spéciales (*voir figure*), pour le rangement de récipients ou d'aliments de grande dimension. Pour régler la hauteur, pas besoin de sortir la clayette complètement.

FLEX COOL BOX
C'est une nouvelle boîte pour garder au frais la viande, le poisson, les fromages. Son rangement dans la partie "basse" du compartiment réfrigérateur est idéal pour la viande et le poisson; son rangement dans la partie "haute" est excellent pour les fromages. Si vous n'en avez pas besoin, sortez-la du réfrigérateur tout simplement.

Pour profiter à plein de votre réfrigérateur

- Servez-vous de la touche de RÉGLAGE pour activer la fonction **Fast Cool** (refroidissement rapide) et faire baisser la température rapidement, par exemple quand vous remplissez le compartiment après avoir fait de grosses provisions. Cette fonction se désactive automatiquement une fois le temps écoulé.
- N'introduisez que des aliments froids ou à peine tièdes, jamais chauds (*voir Précautions et conseils*).
- Les aliments cuits contrairement à ce que l'on croit ne se conservent pas plus longuement que les aliments crus.
- N'introduisez pas de récipients non fermés contenant des liquides : ces derniers entraîneraient une augmentation de l'humidité et la formation d'eau condensée.

Pour profiter à plein de votre congélateur

- Ne recongelez pas des aliments décongelés ou en cours de décongélation; il faut les faire cuire et les consommer (dans les 24 heures).
- Les aliments frais à congeler ne doivent pas être placés au contact d'aliments déjà congelés; il faut les stocker dans le compartiment supérieur CONGELATION et CONSERVATION où la température qui descend au-dessous de -18°C garantit une vitesse de congélation adéquate.
- Ne stockez pas dans votre congélateur des bouteilles en verre contenant des liquides, bouchées ou fermées hermétiquement, elles pourraient se briser.
- La quantité journalière maximale d'aliments pouvant être congelée est indiquée sur l'étiquette des caractéristiques, placée dans le compartiment réfrigérateur en bas à gauche (exemple: 4 Kg/24h).
- Pour gagner de la place à l'intérieur du compartiment congélation, vous pouvez enlever les tiroirs (sauf le tiroir du bas et celui de la COOL CARE ZONE à température variable si votre appareil en est équipé) et stocker vos aliments directement sur les plaques évaporantes.

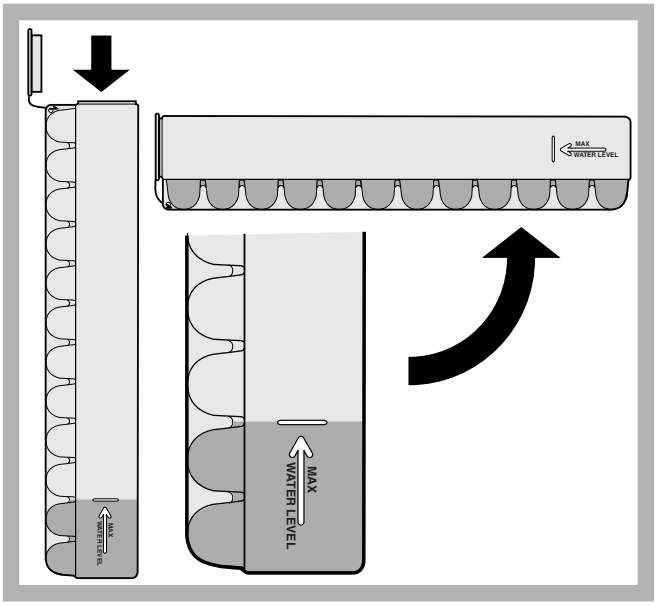
! Evitez d'ouvrir la porte pendant la phase de congélation.

! En cas de coupure de courant ou de panne, n'ouvrez pas la porte du congélateur : les produits surgelés et congelés se conserveront ainsi sans problème pendant 9 - 14 heures environ.

! Si la température ambiante se maintient longuement au-dessous de 14°C, le compartiment freezer n'arrive pas à atteindre les températures indispensables à une longue conservation et la période de conservation sera par conséquent réduite.

Bac à glaçons Ice^3.
Placés dans la partie supérieure des tiroirs du compartiment freezer, ils sont plus ergonomiques et garantissent davantage de propreté: en effet, les glaçons ne touchent plus aux aliments stockés dans le freezer; de plus, fini l'eau qui dégouline lorsque vous rangez votre bac (un couvercle est fourni pour boucher le récipient après l'avoir rempli).

1. Pour sortir le bac, poussez-le vers le haut. Vérifiez que le bac est bien vide avant de le remplir en introduisant l'eau par l'ouverture prévue.
2. Attention à ne pas dépasser le niveau indiqué (MAX WATER LEVEL). Une trop grande quantité d'eau gêne la sortie des glaçons (si celase produit, attendez que la glace fonde et videz le bac).
3. Faites pivoter le bac de 90° : l'eau envahit les cavités selon le principe des vases communicants (*voir figure*).
4. Bouchez l'ouverture à l'aide du couvercle fourni, remettez le bac à sa place.
5. Une fois que la glace s'est formée (il faut compter au moins 8 heures) tapez le bac contre une surface dure et mouillez-le à l'extérieur pour détacher les glaçons que vous ferez sortir par l'ouverture prévue.



Entretien et soin

F

Mise hors tension

Pendant les opérations de nettoyage et d'entretien, mettez l'appareil hors tension en débranchant la fiche de l'appareil de la prise de courant. Il ne suffit pas d'agir sur la touche de RÉGLAGE jusqu'à ce que tous les voyants soient éteints (appareil éteint) pour éliminer tout contact électrique.

Nettoyage de l'appareil

- Nettoyez l'extérieur, l'intérieur et les joints en caoutchouc à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude ou de savon neutre. N'utilisez pas de solvants, de produits abrasifs, d'eau de Javel ou d'ammoniaque.

- mettez tremper les accessoires amovibles dans de l'eau chaude additionnée de savon ou de liquide vaisselle. Rincez-les et essuyez-les soigneusement.

- Le dos de l'appareil a tendance à s'empoussiérer, pour éliminer la poussière avec délicatesse, après avoir éteint l'appareil et débranché la fiche, servez-vous d'un aspirateur montant un accessoire adéquat et réglé sur une puissance intermédiaire.

Contre la formation de moisissures et de mauvaises odeurs

- Cet appareil est fabriqué dans des matériaux hygiéniques qui ne transmettent pas d'odeur. Pour sauvegarder cette caractéristique, veillez à bien emballer et couvrir vos aliments. Vous éviterez par la même occasion la formation de taches.

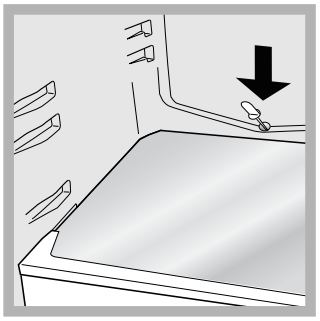
- Si vous devez laisser votre appareil éteint pendant une période de temps prolongée, nettoyez-le bien l'intérieur et laissez les portes ouvertes.

Dégivrage de l'appareil

! Conformez-vous aux instructions suivantes.
Ne pas utiliser d'objets pointus et coupants pour dégivrer l'appareil, ils risqueraient d'endommager irréparablement le circuit réfrigérant.

Dégivrage du compartiment réfrigérateur

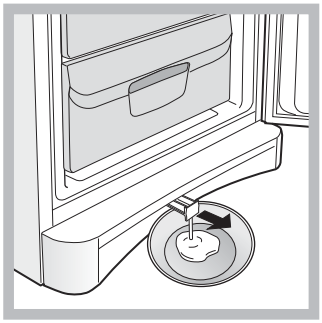
Le réfrigérateur est muni d'un système de dégivrage automatique: l'eau est acheminée vers la paroi arrière par un trou d'évacuation (*voir figure*) où la chaleur produite par le compresseur la fait évaporer. Il vous suffit de nettoyer périodiquement le trou d'évacuation pour permettre à l'eau de s'écouler normalement.



Dégivrage du compartiment congélateur

Si la couche de givre dépasse 5 mm, procédez à un dégivrage manuel:

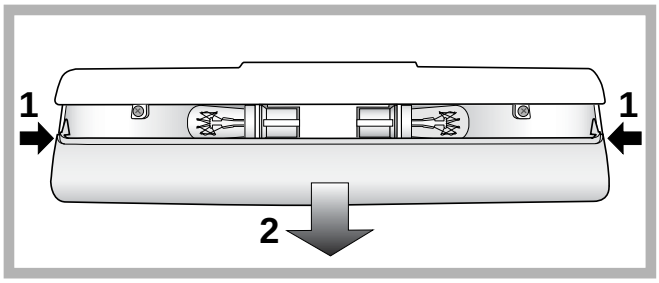
1. Agir sur la touche de RÉGLAGE jusqu'à ce que tous les voyants soient éteints..
2. Enveloppez vos produits surgelés ou congelés dans du papier et placez-les dans un endroit frais.
3. Laissez la porte ouverte jusqu'à ce que le givre fonde complètement; pour accélérer cette opération placez dans le compartiment congélateur des récipients d'eau tiède.



4. Certains de nos appareils sont équipés du SYSTEME DRAIN pour acheminer l'eau vers l'extérieur: laissez l'eau s'écouler dans un récipient (*voir figure*).
5. Nettoyez et séchez soigneusement le compartiment congélateur avant de rallumer l'appareil.
6. Avant da ranger vos aliments dans le compartiment congélateur, attendez environ 2 heures pour le rétablissement des conditions idéales de conservation des aliments.

Remplacement de l’ampoule d’éclairage

Pour remplacer l’ampoule d’éclairage du compartiment réfrigérateur, débranchez la fiche de la prise de courant. Suivez les indications fournies ci-dessous.
Pour pouvoir remplacer l’ampoule, démontez le couvercle de protection comme illustré (voir figure). Remplacez-la par une ampoule semblable dont la puissance doit correspondre à celle indiquée sur le couvercle de protection (15 W ou 25 W).



Précautions et conseils

F

! L'appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces conseils sont fournis pour des raisons de sécurité et doivent être lus attentivement.

CE Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:
- 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tensione) et modifications suivantes;
-89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications suivantes;
- 2002/96/CE.

Sécurité générale

- Cet appareil a été conçu pour un usage familial, de type non professionnel.
- Cet appareil qui sert à conserver et à congeler des aliments ne doit être utilisé que par des adultes conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit pas être installé en extérieur, même dans un endroit à l'abri, il est en effet très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.
- Ne touchez pas à l'appareil pieds nus ou si vos mains ou pieds sont mouillés ou humides.
- Ne touchez pas aux parties refroidissantes: vous pourriez vous brûler ou vous blesser.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, sortez la fiche, ne tirez surtout pas sur le câble.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la fiche de la prise de courant. Il ne suffit pas d'agir sur la touche de RÉGLAGE jusqu'à ce que tous les voyants soient éteints (appareil éteint) pour éliminer tout contact électrique.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de réparer l'appareil.
- Ne pas utiliser, à l'intérieur des compartiments de conservation pour aliments congelés, d'ustensiles pointus et coupants ou d'appareils électriques d'un type autre que celui recommandé par le fabricant.
- Ne pas porter à la bouche des glaçons à peine sortis du congélateur.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil
- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage : conformez-vous aux réglementations locales, les emballages pourront ainsi être recyclés.

- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la ''poubelle barrée'' est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.
  Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Economies et respect de l'environnement

- Installez votre appareil dans un endroit frais et bien aéré, protégez-le contre l'exposition directe aux rayons du soleil et ne le placez pas près de sources de chaleur.

- Pour introduire ou sortir les aliments, n'ouvrez les portes de l'appareil que le temps strictement nécessaire.
  Chaque ouverture de porte cause une considérable dépense d'énergie.

- Ne chargez pas trop votre appareil :
  pour une bonne conservation des aliments, le froid doit pouvoir circuler librement. Si la circulation est entravée, le compresseur travaillera en permanence.

- N'introduisez pas d'aliments chauds : ces derniers font monter la température intérieure ce qui oblige le compresseur à travailler beaucoup plus en gaspillant un tas d'électricité.

- Dégivrez l'appareil dès que de la glace se dépose (*voir Entretien*); une couche de glace trop épaisse gêne considérablement la cession de froid aux aliments et augmente la consommation d'électricité.

- Gardez toujours les joints propres et en bon état pour qu'ils adhèrent bien aux portes et ne laissent pas le froid s'échapper (*voir Entretien*).

Anomalies et remèdes

INDESIT

F

Il peut arriver que l'appareil ne fonctionne pas. Avant de téléphoner au service de dépannage (*voir Assistance*), contrôlez s'il ne s'agit pas d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

Anomalies:	Causes / Solution possibles:
L'éclairage intérieur ne s'allume pas.	• La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou pas assez enfoncée pour qu'il y ait contact ou bien il y a une coupure de courant.
Le réfrigérateur et le congélateur refroidissent peu.	• Les portes ne ferment pas bien ou les joints sont abîmés. • Ouverture trop fréquente des portes. • Le voyant de la TEMPÉRATURE sélectionnée n'est pas correct • Le réfrigérateur et le congélateur sont excessivement remplis. • La température ambiante de travail du produit est inférieure à 14°C.
Les aliments gèlent à l'intérieur du réfrigérateur.	• Le voyant de la TEMPÉRATURE sélectionnée n'est pas correct • Les aliments touchent à la paroi arrière.
Le moteur est branché en permanence.	• La porte n'est pas bien fermée ou trop souvent ouverte. • La température à l'extérieur est très élevée. • L'épaisseur du givre dépasse 2-3 mm (*voir Entretien*).
L'appareil est très bruyant.	• L'appareil n'a pas été installé bien à plat (*voir Installation*). • L'appareil est installé entre des meubles ou des objets qui vibrent et font du bruit. • Le gaz réfrigérant interne produit un léger bruit même quand le compresseur est à l'arrêt : il ne s'agit pas d'un défaut, c'est tout à fait normal.
L'alarme retentit et la lampe clignote.	• La porte du réfrigérateur est restée ouverte pendant plus de 2 minutes. Le signal sonore cesse dès fermeture de la porte.
L'alarme retentit et les voyants de la température sélectionnée clignotent (tous, sauf le voyant Fast Cool, qui reste éteint).	• L'appareil signale qu'un réchauffement excessif s'est produit. Nous vous conseillons de vérifier l'état des aliments : il se pourrait qu'il faille les retirer. Dans cette situation l'appareil continue à fonctionner normalement. Pour faire cesser le signal acoustique il suffit d'ouvrir et de fermer la porte. Pour faire cesser le clignotement des voyants il faut éteindre l'appareil à l'aide de la touche de réglage (OFF) et agir de nouveau sur cette touche pour allumer l'appareil et rétablir le fonctionnement normal à la température souhaitée.
Formation de givre ou de gouttelettes d'eau sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur.	• Il s'agit du fonctionnement normal du produit.
Il y a de l'eau dans le fond du réfrigérateur.	• Le trou d'évacuation de l'eau est bouché (*voir Entretien*).

Assistance

195084958.02
06/2011 - Xerox Fabriano

F

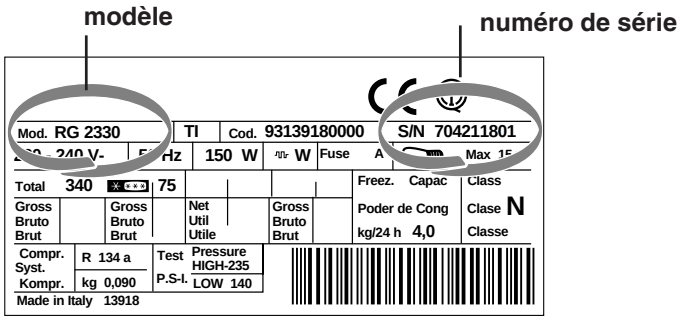
Avant de contacter le centre d'Assistance:

- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (*voir Anomalies et Remèdes*).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et l'inconvénient persiste, faites appel au service après-vente le plus proche de chez vous.

Signalez:

- le type d'anomalie
- le modèle de l'appareil (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez tous ces renseignements sur l'étiquette signalétique placée dans le compartiment réfrigérateur en bas à gauche.



Ne faites jamais appel à des techniciens non agréés et refusez toujours des pièces détachées non originales.

Instrukcja obsługi

LODÓWKO - ZAMRAŻARKA

PL

GB English, 1

F Français, 11

PL Polski, 21

RO Română, 31

UA Українською, 41

BAN 24 W

Spis treści

Instalowanie, 22
Ustawienie i podłączenie
Zmiana kierunku otwierania drzwi

Opis urządzenia, 23
Widok ogólny

Uruchomienie i użytkowanie, 24-25
Włączenie urządzenia
System chłodzenia
Najlepszy sposób użytkowania lodówki
Najlepszy sposób użytkowania zamrażarki

Konserwacja i utrzymanie, 26-27
Odłączenie prądu elektrycznego
Mycie urządzenia
Unikanie pleśni i nieprzyjemnych zapachów
Usuwanie oblodzenia w lodówko-zamrażarce
Wymiana żarówki

Zalecenia i środki ostrożności, 28
Ogólne zasady bezpieczeństwa
Usuwanie odpadów
Oszczędność i ochrona środowiska

Anomalie i ich usuwanie, 29

Serwis, 30

INDESIT

Instalacja

PL

! Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W razie sprzedaży, odsprzedania, czy przeniesienia urządzenia w inne miejsce należy upewnić się, by przekazane została ono razem z instrukcją, aby nowy właściciel zapoznać się mógł z działaniem urządzenia i z odnośnymi informacjami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Ustawienie i podłączenie

Ustawienie

1. Ustawić lodówko-zamrażarkę w pomieszczeniu przewiewnym i nie wilgotnym.
2. Nie zasłaniać kratek wentylacyjnych: sprężarka i skraplacz wytwarzają ciepło i wymagają dobrego przewiewu powietrza w celu właściwego funkcjonowania i oszczędności energii elektrycznej.
3. Pomiędzy górną częścią urządzenia i ewentualnymi meblami pozostawić co najmniej 10 cm, a co najmniej 5 cm pomiędzy ściankami bocznymi i meblami.
4. Lodówko-zamrażarkę ustawiać daleko od źródeł ciepła (promieni słonecznych, kuchenki elektrycznej).

Wypoziomowanie

1. Ustawić lodówko-zamrażarkę na podłodze płaskiej i sztywnej.
2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, dokonać kompensacji poprzez dokręcenie lub odkręcenie przednich nóżek.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Po transporcie ustawić lodówko-zamrażarkę w pozycji pionowej, a podłączyć do sieci elektrycznej dopiero po 3 godzinach. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka sprawdzić, czy:

- gniazdko posiada odpowiednie uziemienie i zgadza się z obowiązującymi przepisami;
- wtyczka jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy lodówko-zamrażarki, jaka jest wskazana na tabliczce znamionowej, znajdującej się po lewej stronie u dołu w komorze lodówki (na przykład 150W);
- napięcie zasilania musi zawierać się w wartościach podanych na tabliczce znamionowej, znajdującej się u dołu, po lewej stronie (na przykład 220-240V);
- gniazdko musi być kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zażądać od autoryzowanego technika wymiany wtyczki (I> patrz Serwis); nie używać przedłużaczy lub rozgałęźników.

! Tak ustawić lodówko-zamrażarkę, aby przewód elektryczny i gniazdko prądu były łatwo dostępne.

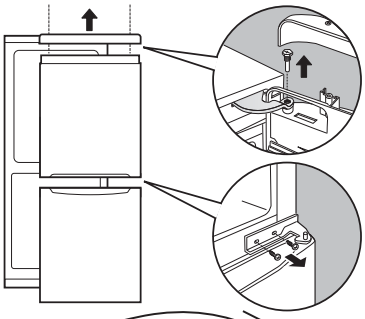
! Kabla nie wolno zginać i uważać, aby nie został zgnieciony.

! Przewód elektryczny musi być okresowo sprawdzany i wymieniany jedynie przez autoryzowanych techników (patrz Serwis).

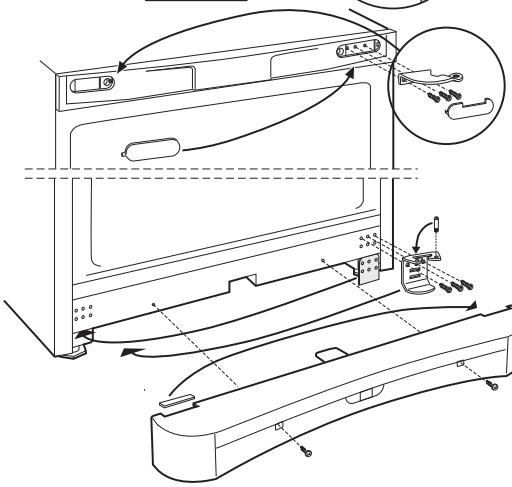
! W przypadku braku przestrzegania powyższych warunków producent zwolniony zostanie z wszelkiej

Zmiana kierunku otwierania drzwi

1

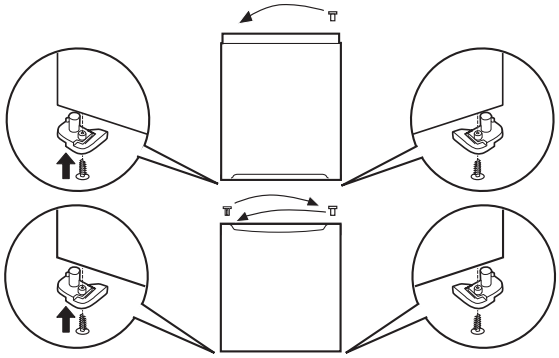


2

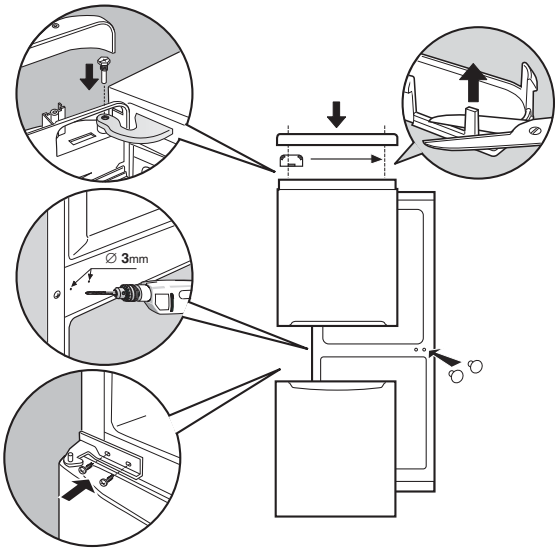


3

4



5

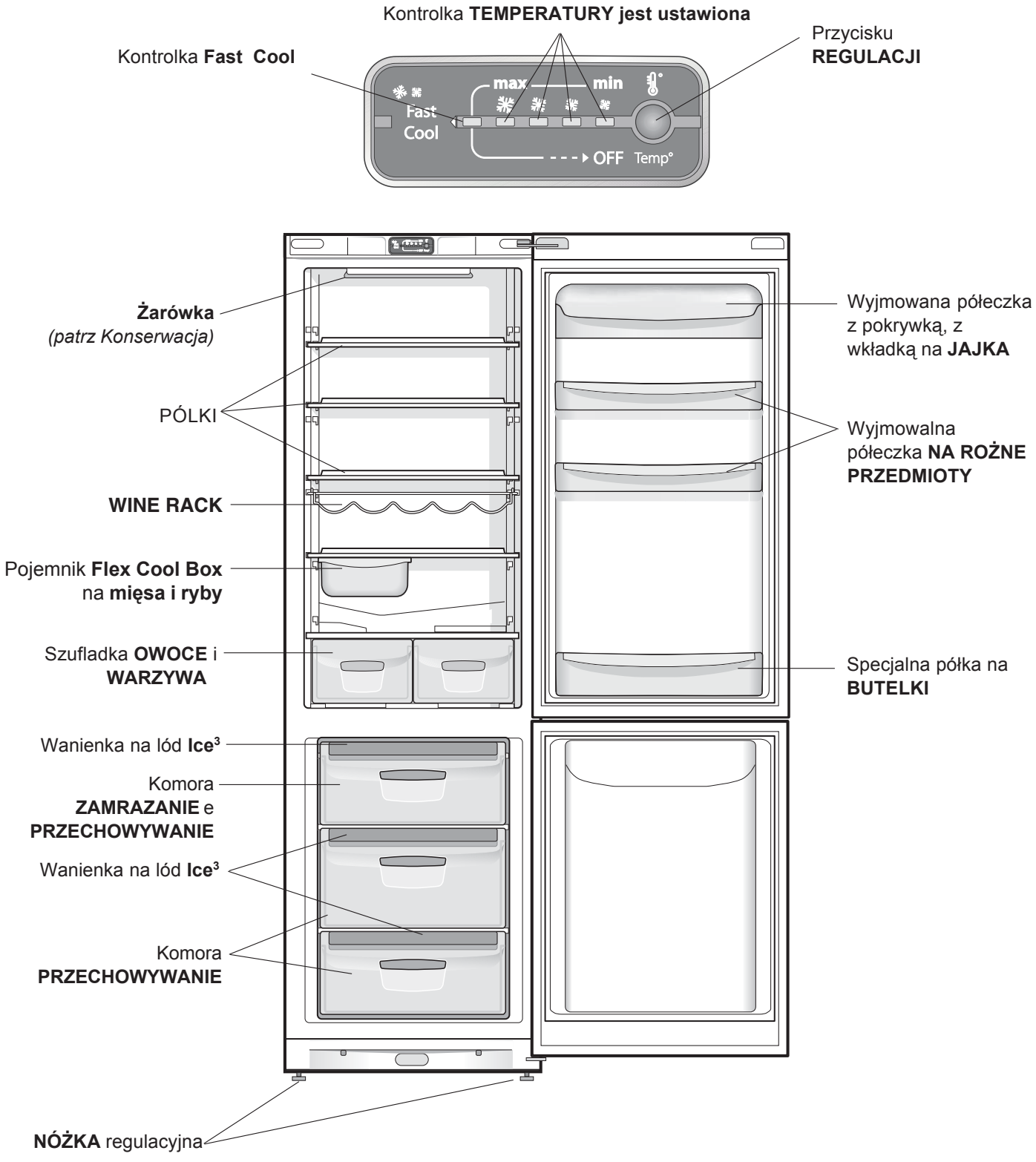


Opis urządzenia

PL

Widok ogólny

Instrukcje dotyczące użytkowania są takie same dla różnych modeli, dlatego też rysunki mogą przedstawiać inne szczegóły niż w zakupionym urządzeniu. Opis bardziej skomplikowanych elementów znajduje się na następnych stronach.



Uruchomienie i użytkowanie

PL

Włączenie lodówko-zamrażarki

! Przed włączeniem urządzenia, należy postąpić zgodnie z instrukcją instalowania (*patrz Instalowanie*).
! Przed podłączeniem urządzenia do sieci dokładnie wyczyścić jego wnęki i akcesoria letnią wodą i sodą oczyszczoną.

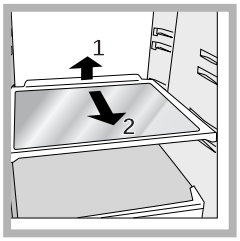
1. Włożyć wtyczkę do gniazdka i sprawdzić, czy zaświeciła się kontrolka TEMPERATURY ustawionej na poziomie odpowiadającym trzeciej kontrolce.
2. Jeśli to konieczne, za pomocą odpowiedniego przycisku REGULACJI należy ustawić temperaturę na średni poziom. Dopiero po kilku godzinach można włożyć artykuły spożywcze do lodówki.

Regulacja temperatury

Temperatura wewnątrz lodówki reguluje się automatycznie na podstawie kontrolki odpowiadającej temperaturze, jaka została ustawiona. Ustawiona temperatura odpowiada żądanemu poziomowi chłodzenia.
max = bardziej zimno
min = mniej zimno
Zleca się jednakże wybór położenia pośredniego (odpowiadającego trzeciej lub czwartej kontrolce licząc od lewej strony).
W celu zwiększenia miejsca do dyspozycji i ze względu na lepszą estetykę, lodówko-zamrażarka ma "system chłodzący" umieszczony wewnątrz tylniej ściany lodówki. Ściana ta, w trakcie funkcjonowania, pokrywa się szronem lub spływają po niej krople wody w zależności od tego, czy kompresor pracuje, czy też znajduje się w stanie spoczynku. Nie przejmujcie się tym! Lodówko-zamrażarka pracuje normalnie.
W urządzeniach statycznych powietrze krąży w sposób naturalny: Powietrze zimniejsze opada do dołu ponieważ jest cięższe. Oto jak układać artykuły spożywcze.

żywność	**Rozmieszczenie w lodówce**
Mięso i wyczyszczone ryby	Nad szufladkami na owoce i warzywa
Świeży ser	Nad szufladkami na owoce i warzywa
Ugotowane potrawy	Na jakiejkolwiek półce
Kiełbasy, chleb puszkowany, czekolada	Na jakiejkolwiek półce
Owoce i warzywa	W szufladkach na owoce i warzywa
jajka	Na właściwej półeczce
Masło i margaryna	Na właściwej półeczce
Butelki, napoje, mleko	Na właściwej półeczce

Jeśli kontrolka TEMPERATURY jest ustawiona na bardzo wysoki poziom chłodzenia (odpowiadający drugiej kontrolce licząc od lewej strony), przy dużych ilościach artykułów spożywczych oraz z wysoką temperatura otoczenia, urządzenie może pracować bez przerwy, powodując tworzenie się szronu i nadmierne zużycie energii elektrycznej: aby temu przeciwdziałać, należy za pomocą przycisku REGULACJI przestawić kontrolkę TEMPERATURY na cieplejsze wartości (zostanie przeprowadzone automatyczne odszranianie).



PÓŁKI: pełne lub kratki. Można je wyciągnąć, a prowadnice służą do wyregulowania wysokości ich umieszczenia (*patrz rysunek*) tak, aby umożliwić ustawienie na nich pojemników lub produktów żywnościowych nawet o znacznych wymiarach. Aby wyregulować wysokość nie ma konieczności całkowitego wyjęcia półki.

Flex Cool Box
To nowy pojemnik do przechowywania świeżego mięsa, ryb i serów. Jeśli jest umieszczony w dolnej części komory lodówki to idealnie nadaje się do przechowywania mięsa i ryb; natomiast, jeśli jest umieszczony w górnej części służy do odpowiedniego przechowywania serów. Gdy jest nie potrzebny można go wyjąć z lodówki.

Najlepszy sposób wykorzystania lodówki

- Za pomocą przycisku REGULACJI można uruchomić funkcję **Fast Cool** (szybkie chłodzenie) w celu szybkiego obniżenia temperatury, na przykład, kiedy komora zostaje zapełniona po dużych zakupach. Funkcja wyłącza się automatycznie po upływie niezbędnego czasu.
- Wkładać artykuły spożywcze jedynie zimne lub letnie, ale nie ciepłe (*patrz Uwagi i zalecenia*).
- Pamiętać należy, że ugotowane artykuły spożywcze nie mogą być przechowywane dłużej od surowych.
- Nie przechowywać płynów w otwartych pojemnikach: zwiększałyby wilgotność z konsekwencją formowania się skroplin.

Najlepszy sposób użytkowania zamrażarki

- Nie zamrażać ponownie artykułów spożywczych, które są całkowicie lub w części rozmrożone; takie artykuły należy ugotować lub zjeść (w przeciągu do 24 godzin).
- świeże artykuły, które mają być zamrożone, nie mogą stykać się z już zamrożonymi artykułami; należy je ułożyć na górnym poziomie przy ściankach (bocznych lub tylnich), gdzie temperatura jest niższa od -18°C i zapewnia szybkie zamrażanie.
- Nie wkładać do zamrażarki szklanych butelek z płynami zamkniętych hermetycznie lub korkiem ponieważ mogą popękać.
- Maksymalna ilość artykułów spożywczych jakie mogą być zamrożone w danym dniu wskazana jest na tabliczce znamionowej, znajdującej się we wnęce lodówki u dołu po lewej stronie (przykład: kg/24godz 4).
- W celu uzyskania większej przestrzeni w komorze zamrażarki można wyjąć szuflady z ich komór (za wyjątkiem najniższej oraz ewentualnie szuflady COOL CARE ZONE o temperaturze zmienne), układając żywność bezpośrednio na płytach parownika.

! Podczas fazy zamrażania nie otwierać drzwi.

! W przypadku przerwy w dopływie prądu lub w przypadku usterki, nie otwierać drzwi zamrażarki: w ten sposób w ciągu do 9-14 godzin artykuły zamrożone i mrożonki nie ulegną zniszczeniu.

! Jeśli przez dłuższy czas temperatura otoczenia jest niższa niż 14°C, zamrażarka może mieć trudności z osiągnięciem i utrzymaniem temperatur niezbędnych do przechowywania w niej pokarmów przez dłuższy czas. Z tego powodu okres przechowywania pokarmów w zamrażarce może być krótszy.

Wanienka na lód **Ice³**.
! Lód nie styka się z artykułami spożywczymi
! Nie skrapla się podczas fazy zamrażania).

1. Wyjąć wanienkę popychając ją do góry, a następnie w kierunku na zewnątrz.

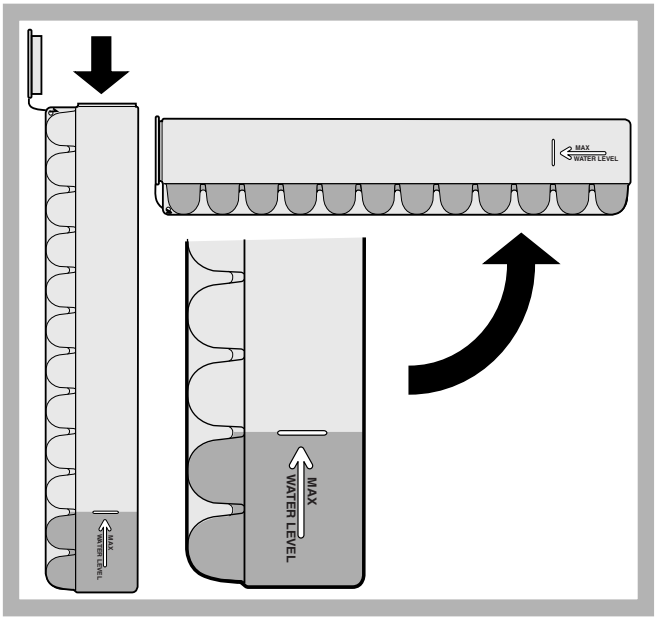
Sprawdzić, czy wanienka została całkowicie opróżniona, a następnie napełnić ją poprzez odpowiedni otwór.

2. Uważać, aby nie przekroczyć wskazanego poziomu (MAX WATER LEVEL). Zbyt dużo wody blokuje wyjście kulek lodu (jeśli tak się dzieje, odczekać aż lód się rozpuści i opróżnić pojemnik).

3. Obrócić pojemnik o 90°: woda napełni przegrody ponieważ dąży do wyrównania poziomów (I>patrz rysunek).

4. Zamknąć otwór za pomocą pokrywki jaka jest na wyposażeniu i założyć pojemnik.

5. Kiedy lód się uformuje (czas minimalny to 8 godzin), należy uderzyć wanienką o twardą powierzchnie i zwilżyć wnętrze, aby kulki lodu odczepiły się; następnie wysypać je przez otwór.



Konserwacja i utrzymanie

PL

Odłączenie prądu elektrycznego

Podczas czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazda. Aby całkowicie odciąć urządzenie od źródeł zasilania elektrycznego, nie wystarczy zgaszenie wszystkich kontrolek (urządzenie wyłączone) za pomocą przycisku REGULACJI.

Mycie urządzenia

- Części zewnętrzne, części wewnętrzne i gumowe uszczelki myć gąbki zmoczoną letnią wodą i sodą oczyszczaną lub neutralnym mydłem. Nie używać rozpuszczalników, środków żrących, wybielaczy lub amoniaku.
- Części, które można wyjąć, mogą być myte w ciepłej wodzie z mydłem lub płynem do mycia talerzy. Ostrożnie wypłukać i dokładnie wysuszyć.
- Tył urządzenia pokrywa się kurzem, który może być usunięty delikatnie odkurzaczem ustawionym na średnią moc, stosując do tego celu długi przewód giętki z końcówką w formie dziobu i po odłączeniu lodówko- zamrażarki od prądu.

Unikanie pleśni i nieprzyjemnych zapachów

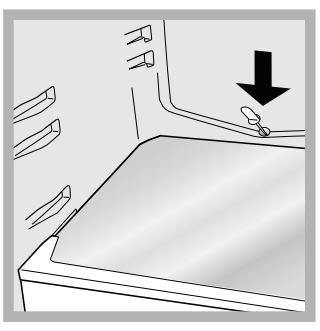
- Urządzenie zostało zbudowane z higienicznych surowców, które nie wytwarzają zapachów. Aby utrzymać tą właściwość, potrawy muszą być zawsze zabezpieczone i dobrze zamknięte. W ten sposób unika się także tworzenia plam.
- W przypadku, gdy urządzenie zostanie wyłączone na dłuższy czas należy go umyć, a drzwi pozostawić otwarte.

Usuwanie oblodzenia w lodówko-zamrażarce

! Dostosować się do poniższych instrukcji.
Nie przyśpieszać procesu za pomocą urządzeń lub narzędzi innych niż skrobak jaki jest na wyposażeniu, ponieważ zachodzi obawa uszkodzenia obwodu mrożącego.

Usuwanie oblodzenia z lodówki

Lodówka jest wyposażona w funkcję automatycznego usuwania oblodzenia: woda odprowadzana jest za lodówkę



za pomocą odpowiedniego otworu (*patrz rysunek*), gdzie ciepło wytworzone przez sprężarkę powoduje jej odparowanie. Jedyną czynnością jaką należy wykonać co jakiś czas, to wyczyszczenie otworu odpływowego tak, aby woda mogła swobodnie wyciekać.

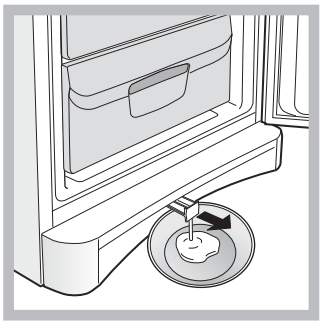
Usuwanie oblodzenia z zamrażarki

Co jakiś czas usunąć oblodzenie za pomocą skrobaka, jaki jest na wyposażeniu. Jeśli warstwa oblodzenia jest grubsza od 5 mm należy usunąć oblodzenie z zamrażarki ręcznie:

1. Przy użyciu przycisku REGULACJI zgasić wszystkie kontrolki.

2. Owinąć mrożonki i zamrożoną żywność w papier i odłożyć w chłodne miejsce.

3. Pozostawić otwarte drzwi aż do momentu, kiedy oblodzenie rozpuści się całkowicie; można ułatwić sobie pracę poprzez umieszczenie w zamrażarce pojemników z letnią wodą.



4. Niektóre lodówko-zamrażarki wyposażone są w SYSTEM DRAIN do odprowadzenia wody na zewnątrz (*patrz rysunek*).

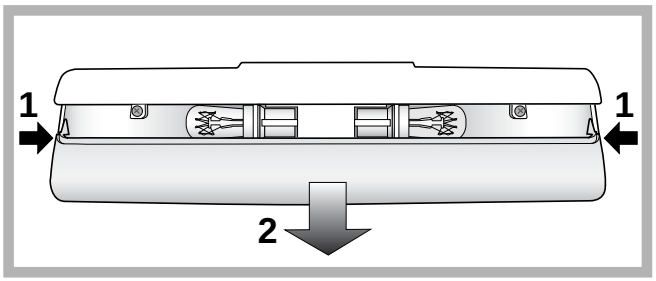
5. Przed włączeniem lodówko-zamrażki wyczyścić i wysuszyć dokładnie komorę zamrażarki.

6. Przed włożeniem produktu żywnościowego do zamrażarki zaczekać co najmniej 2 godziny do mpmentu przywrócenia optymalnych warunków przechowywania.

Wymiana żarówki

Aby wymienić żarówkę lodówki, należy najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka prądu. Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

Odmontować zabezpieczenie, aby dojść do żarówki i tak jak wskazano na rysunku.
Wymienić na żarówkę o mocy takiej, jaka jest wskazana na zabezpieczeniu (15 W lub 25 W).



Zalecenia i środki ostrożności

PL

! Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Mając na względzie Wasze bezpieczeństwo podajemy Wam poniższe zalecenia, które należy uważnie przeczytać.

CE Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG:
-73/23/CEE z dn. 19/02/73 (o Niskim Napięciu) wraz z kolejnymi zmianami;
- 89/336/CEE z 03/05/89 (o Zgodności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych oraz nieprofesjonalnych.
- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania i zamrażania żywności, może być obsługiwane jedynie przez osoby dorosłe oraz według instrukcji podanych w niniejszej książeczce.
- Nie należy instalować urządzenia poza domem, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać urządzenia, stojąc przy nim boso lub mając ręce czy stopy mokre lub wilgotne.
- Nie dotykać wewnętrznych części chłodzących: istnieje możliwość poparzenia lub zranienia.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do operacji czyszczenia lub konserwacji wyjąć wtyczkę z gniazdka. Aby całkowicie odciąć urządzenie od źródeł zasilania elektrycznego, nie wystarczy zgaszenie wszystkich kontrolek (urządzenie wyłączone) za pomocą przycisku REGULACJI.
- W razie usterek nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części urządzenia, próbując samemu je naprawiać.
- Nie używać wewnątrz komory, urządzeń lub narzędzi innych niż skrobak jaki jest na wyposażeniu.
- Nie wkładać do jamy ustnej kubków lodowych dopiero co wyjętych z zamrażarki.
- Urządzenie to nie jest przystosowane do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że znajdują się one pod kontrolą osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez te osoby przeszkolone w kwestiach dotyczących obsługi urządzenia. Dzieci powinny znajdować się pod kontrolą, aby można było mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.
- Części opakowania nie nadają się do zabawy dla dzieci!

Usuwanie odpadów

- Pozbycie się materiałów opakowania: stosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.

- Likwidacja starej lodówko-zamrażarki: STOSOWAĆ SIĘ DO ODPOWIEDNICH PRZEPISÓW PRAWNYCH.
  Instalacje chłodzące i izolujące w urządzeniach takich jak lodówki i zamrażarki zawierają gaz izobutan i cyklopentan i w stanie wolnym są niebezpieczne dla środowiska. UWAŻAĆ WIĘC, ABY NIE USZKODZIĆ SZTYWNYCH PRZEWODÓW INSTALACJI.

- Przed złomowaniem należy odciąć przewód elektryczny, poodkręcać zamki zatrzaskowe tak, aby urządzenie nie nadawało się już do użytku.

Oszczędność i ochrona środowiska

- Zainstalować urządzenie w pomieszczeniu chłodnym i przewiewnym, zabezpieczyć przed bezpośrednim wpływem promieni słonecznych daleko od źródeł ciepła.

- Podczas wkładania lub wyjmowania produktów drzwi otwierać na jak najkrótszy okres czasu. Każde otwarcie drzwi powoduje znaczną stratę energii.

- Nie wkładać do lodówko-zamrażarki zbyt dużo żywności: dla dobrej konserwacji zimne powietrze musi krążyć bez przeszkód. Jeśli cyrkulacja zostanie utrudniona lub uniemożliwiona, to sprężarka będzie pracować w ciągłym rytmie.

- Nie wkładać ciepłej żywności: podniosłaby się temperatura wewnętrzna, zmuszając sprężarkę do wysilonej pracy i z dużą stratą energii elektrycznej.

- Usunąć oblodzenie z lodówki (*patrz Konserwacja*); duża warstwa lodu utrudnia dojście zimna do artykułów spożywczych i zwiększa zużycie energii.

- Uszczelki mają być zawsze czyste i w dobrym stanie i takie, aby dokładnie przylegały do drzwi i aby hamowały ucieczkę zimna (*patrz Konserwacja*).

Anomalie i środki zaradcze

INDESIT

PL

W przypadku, gdy lodówko-zamrażarka nie będzie działała. Zanim wezwie się Serwis Techniczny (*patrz Serwis*) należy sprawdzić, czy nie można rozwiązać problem samemu i pomagając sobie poniższymi wskazówkami.

Nieprawidłowości w działaniu:	Możliwe przyczyny/Porady:
Lampka wewnątrz urządzenia nie zapala się.	• Wtyczka nie jest wsadzona do gniazdka z prądem, albo jest włożona niewystarczająco, tak, że niema styku, albo w sieci domowej nie ma prądu.
Lodówka i zamrażarka słabo chłodzą.	• Drzwi nie zamykają się prawidłowo lub uszczelki są zniszczone. • Drzwi za często są otwierane. • Wskazania kontrolki ustawienia TEMPERATURY są nieprawidłowe. • Lodówka lub zamrażarka są przepełnione. • Temperatura środowiskowa obróbki produktu jest niższa od 14°C.
Potrawy w lodówce zamrażają się.	• Wskazania kontrolki ustawienia TEMPERATURY są nieprawidłowe. • Żywność styka się z tylną ścianką.
Silnik pracuje bez przerwy.	• Drzwi nie są prawidłowo zamknięte lub są ciągle otwierane. • Zbyt wysoka temperatura pomieszczenia. • Grubość szronu przekracza 2-3 mm.(*patrz Konserwacja*).
Urządzenie pracuje bardzo głośno.	• Urządzenie nie zostało zainstalowane w poziomie (brak wypoziomowania) (*patrz Instalowanie*). • Urządzenie zostało zainstalowane pomiędzy meblami lub przedmiotami, które drgają i wytwarzają hałas. • Gaz chłodzący, znajdujący się wewnątrz powoduje lekki hałas również, kiedy sprężarka nie pracuje: to nie usterka lecz stan normalny.
Dzwoni alarm i lampka miga.	• Drzwi lodówki pozostały otwarte dłużej niż 2 minuty. Sygnał dźwiękowy milknie po zamknięciu drzwi.
Dzwoni alarm i lampki kontrolne ustawionej temperatury migają (wszystkie z wyjątkiem kontrolki Fast Cool, która jest zgaszona).	• Urządzenie sygnalizuje, że doszło do zbyt dużego nagrzania. Zaleca się sprawdzenie stanu żywności: może okazać się, że trzeba je wyjąć. W tej sytuacji urządzenie działa nadal jak podczas zwykłej pracy. Aby wyłączyć sygnał akustyczny wystarczy otworzyć i zamknąć drzwiczki. Aby wyłączyć migające lampki kontrolne, należy przycisnąć przycisk do regulacji (OFF) i wyłączyć urządzenie, a następnie przy użyciu tego samego przycisku włączyć je ponownie, przywracając normalne działanie przy żądanej temperaturze.
Na tylnej ściance komory komory lodówki tworzy się szron lub skroliny wody.	• Jest to normalne funkcjonowanie systemu.
Na dnie lodówki zbiera się woda.	• Otwór do ujścia wody jest zatkany (*patrz Konserwacja*).

Serwis Techniczny

195084958.02

06/2011 - Xerox Fabriano

PL

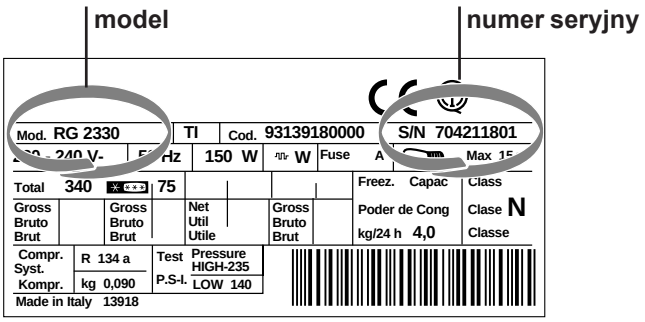
Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy anomalia nie może być usunięta samodzielnie (*patrz Anomalie i ich usuwanie*).
- Jeśli, pomimo wszystkich kontroli, urządzenie nie działa a usterka nie została wykryta i dalej występuje, wezwijcie najbliższy serwis Techniczny.

Należy podać:

- rodzaj anomalii
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N);

Te dane znajdują się na tabliczce znamionowej, znajdującej się w komorze lodówki u dołu po lewej stronie.



Zwracajcie się wyłącznie do upoważnionego Serwisu Technicznego i domagajcie się zainstalowania wyłącznie oryginalnych części zamiennych:

Instrucțiuni de folosire

COMBINĂ FRIGIDER/CONGELATOR

RO

GB English, 1

F Français, 11

PL Polski, 21

RO **Română, 31**

UA Українською, 41

BAN 24 W

Sumar

Instalare, 32
Amplasare şi racordare
Reversibilitate deschidere uşi

Descriere aparat, 33
Vedere de ansamblu

Pornire şi utilizare, 34-35
Activare aparat
Instalația de răcire
Utilizare optimală frigider
Utilizare optimală congelator

Întreținere şi curățire, 36-37
Decuplare electrică
Curățare aparat
Evitarea mucegaiului şi a mirosurilor urâte
Decongelare aparat
Înlocuire bec

Precauții şi sfaturi, 38
Siguranța generală
Lichidare aparat
Economisirea energiei şi protecția mediului înconjurător

Anomalii şi remedii, 39

Asistență, 40

INDESIT

Instalare

RO

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să fie înmânat împreună cu maşina de spălat, pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare şi la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalație, la folosire şi la siguranță.

Amplasare şi racordare

Amplasare

1. Amplasați aparatul într-un loc aerisit şi fără umezeală.
2. Nu obturați grătarele de aerisire din spatele frigiderului: compresorul şi condensatorul emană căldură şi necesită o bună aerisire pentru a funcționa în mod corectşi a limita consumul de energie electrică.
3. Pentru aceasta, lăsați o distanță între frigider şi mobilier de cel puțin 10 cm (în partea de sus) şi de cel puțin 5 cm (lateral).
4. Îndepărtați aparatul de sursele de căldură.(raze solare directe, aragaz).
5. Pentru a păstra distanța optimă a produsului față de peretele din spate al acestuia, montați distanțierii din setul de instalare, urmărind instrucțiunile din foaia anexată.

Punere la nivel

1. Instalați aparatul pe o suprafață plană şi rigidă.
2. Dacă pavimentul nu este perfect orizontal, echilibrați frigiderul înşurubând sau deşurubând suporții anteriori.

Conectare electrică

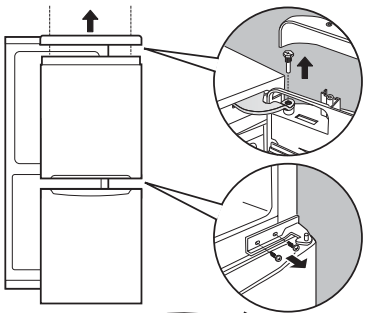
După transport, poziționați aparatul vertical şi aşteptați cel puțin 3 ore înainte de a-l cupla la rețea. Înainte de a introduce ştecherul în priză, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare şi conform prevederilor de lege;
- caracteristicile prizei să fie astfel încât să suporte sarcina de putere a aparatului, indicată pe tăblița de caracteristici din interiorul frigiderului (în partea de jos, din stânga) - de ex. 150 W;
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în rangul valorilor indicate în plăcuța de caracteristici (din partea de jos, în stânga) - de ex. 220-240V;
- priza să fie compatibilă cu ştecherul aparatului. În caz contrar, apelați la serviciile unui electrician autorizat (*vezi Asistența*); nu folosiți prelungitoare şi prize multiple.

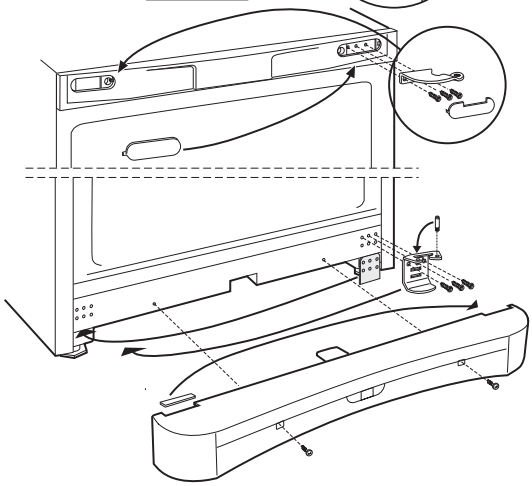
! După instalare, cablul de alimentare şi priza de curent trebuie să fie uşor accesibile.
! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.
! Cablul trebuie să fie controlat periodic şi înlocuit de electricieni autorizați (*vezi Asistența*).
! Firma îşi declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Reversibilitate deschidere uşi

1

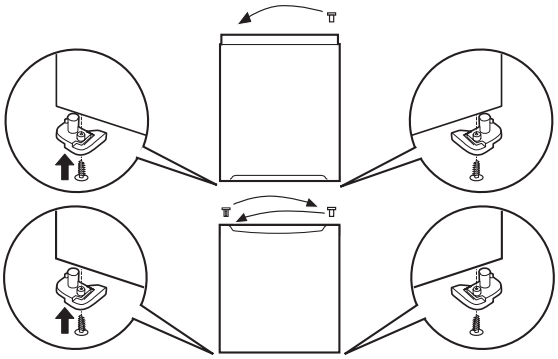


2

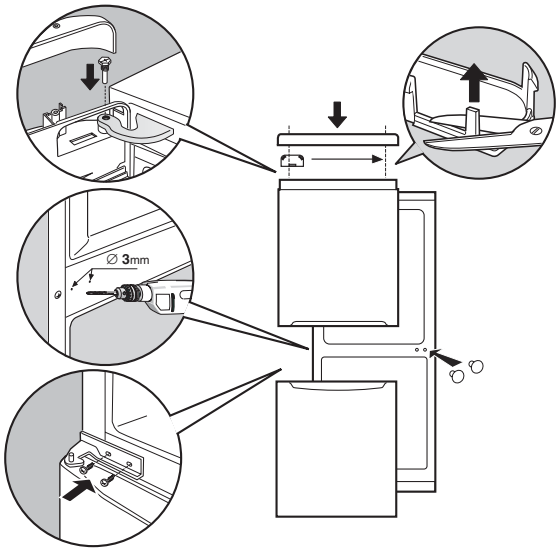


3

4



5

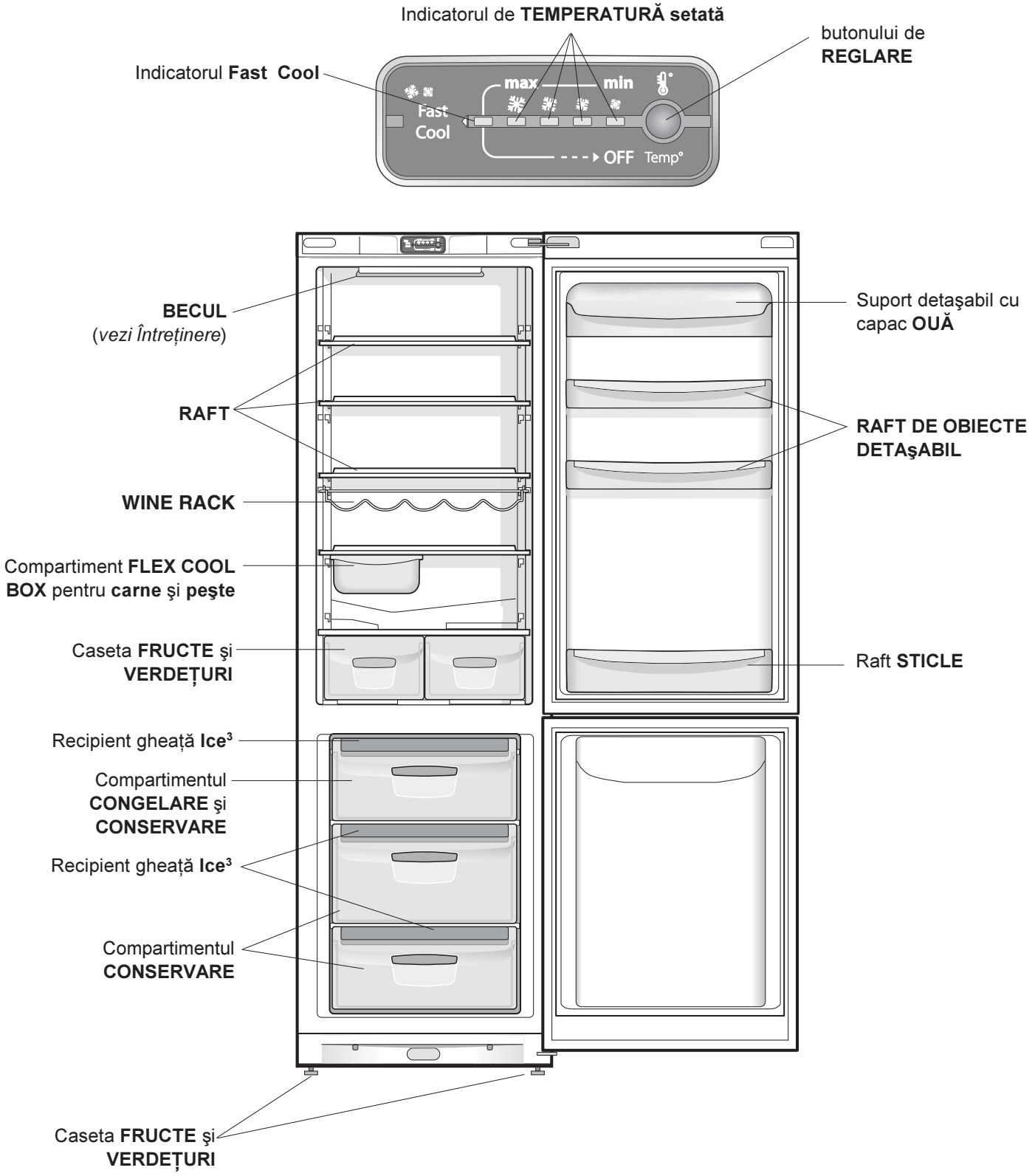


Descriere aparat

RO

Vedere de ansamblu

Instrucțiunile de utilizare sunt valabile pentru mai multe modele, deci este posibil ca ilustrațiile să nu corespundă întocmai aparatului pe care l-ați achiziționat. Descrierea componentelor care pot varia este cuprinsă în paginile următoare.



Pornire şi utilizare

RO

Activare aparat

! Înainte de a pune în funcțiune aparatul, urmăriți instrucțiunile cu privire la instalare (*vezi Instalare*).
! Înainte de a conecta aparatul la rețea, curățați compartimentele şi accesoriile cu apă călduță şi bicarbonat.

1. Introduceți ştecherul în priză şi verificați să se aprindă indicatorul TEMPERATURĂ setat pe nivelul corespunzător celui de-al treilea indicator de temperatură setată.

2. Dacă este nevoie, acționați asupra butonului de REGLARE, pentru a regla temperatura pe o valoare medie. După câteva ore puteți introduce alimentele în frigider.

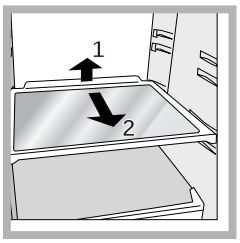
Reglarea temperaturii

Temperatura în interiorul frigiderului se reglează automat, pe baza indicatorului corespunzător temperaturii setate. Temperatura setată indică nivelul dorit de răcire.
max = mai rece
min = mai puțin rece
Se recomandă, oricum, o poziție intermediară (corespunzătoare celei de-al treilea sau al patrulea indicator începând din stânga).

Pentru a mări spațiul la dispoziție şi a îmbunătăți aspectul estetic al acestui produs, partea refrigerentă a fost amplasată în peretele posterior al compartimentului frigider. În timpul funcționării, peretele va fi acoperit cu un strat subțire de brumă sau cu picături mici de apă, în funcție de starea compresorului (activat sau dezactivat). Nu vă impacientați! Acesta este modul normal de funcționare!

Alimente	**Dispunerea în frigider**
Carne şi peşte curățat	Deasupra casetelor pentru fructe şi verdețuri
Brânzeturi proaspete	Deasupra casetelor pentru fructe şi verdețuri
Alimente preparate	Pe orice raft
Salamuri, pâine feliată, ciocolată	Pe orice raft
Fructe şi verdețuri	În casetele pentru fructe şi verdețuri
Ouă	Pe suporturile de pe uşă
Unt şi margarină	Pe suporturile de pe uşă
Sticle, băuturi răcoritoare, lapte	Pe suporturile de pe uşă

Dacă indicatorul de TEMPERATURĂ setată este pe un nivel de răcire foarte rece (corespunzător celui de-al doilea indicator începând din stânga), cu cantități mari de alimente şi cu o temperatură exterioară ridicată, aparatul poate să funcționeze în mod continuu, favorizând astfel formarea excesivă de brumă şi un consum excesiv de curent electric: remediați, acționând asupra butonului de REGLARE, punând indicatorul de TEMPERATURĂ setată pe valori mai calde (se va face o dezghețare automată).



RAFTURI pline sau în formă de grătar.
Sunt detaşabile şi reglabile în înălțime mulțumită ghidajelor(*vezi figura*), utile pentru susținerea recipientelor sau a alimentelor de dimensiuni mari. Reglarea înălțimii la care sunt dispuse se poate face şi fără a extrage raftul întreg.

Caseta **MULTIFUNCȚIONALĂ**: este ideală pentru conservarea îndelungată a alimentelor, de exemplu a salamurilor. Evită pătrunderea mirosului urât în frigider.

Utilizare optimală frigider

- Acționând asupra butonului de REGLARE, se poate activa funcția **Fast Cool** (răcire rapidă) pentru a micşora temperatura în scurt timp, de exemplu când umpleți frigiderul cu o cantitate mare de alimente. Funcția se dezactivează automat după trecerea timpului necesar.
- Introduceți numai alimentele reci sau abia călduțe, niciodată calde (*vezi Precauții şi sfaturi*).
- Amintiți-vă că valabilitatea alimentelor conservate în frigider este aceeaşi pentru cele preparate ca şi pentru cele crude.
- Nu introduceți lichidele în recipiente fără capac: ele ar spori umiditatea şi ar determina formarea de condens.

Utilizare optimală congelator

- Nu recongelați alimentele decongelate sau în curs de decongelare; acestea trebuie preparate şi consumate în maxim 24 de ore.

- Alimentele proaspete (de congelat) nu trebuie să fie puse lângă cele deja congelate, ci aşezate deasupra grătarului din congelator, dacă este posibil, în contact cu pereții laterali şi posterior, unde temperatura este mai mică de -18° C, pentru a se congela rapid.

- Nu introduceți în congelator sticle pline închise ermetic, deoarece se pot sparge.

- Cantitatea maximă zilnică de alimente de congelat este indicată în tăblița de caracteristici din frigider (în partea de jos, în stânga); de exemplu: Kg/24h 4).

- Pentru a avea mai mult spațiu liber în frigider, puteți scoate cutiile (în afara celei de jos şi a celei corespunzătoare Zonei Cool Care, cu temperatură variabilă) şi aşeza alimentele direct pe rafturile cu evaporare.

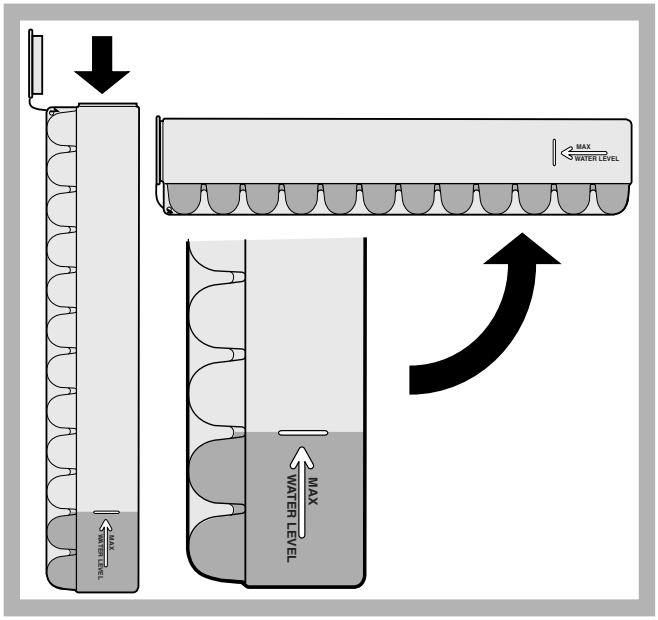
! În timpul congelării evitați deschiderea uşii congelatorului.

! Dacă se întrerupe curentul sau este vreo defecțiune (pană) de la rețea, nu deschideți uşa congelatorului: în acest mod alimentele înghețate şi congelate se vor păstra intacte timp de 9-14 ore.

! Dacă temperatura ambientală se menține la mai puțin de 14° C, atunci perioada de conservare a alimetelor se reduce deoarece congelatorul nu poate ajunge la temperatura ideală pentru păstrarea acesstora pe timp îndelungat.

Recipientul de gheață **Ice3**.
Mulțumită amplasării sale, deasupra casetelor din compartimentul congelator, acest recipeint menține o salubritate sporită (gheața nu intră în contact cu alimentele) şi o ergonomie particulară (apa nu picură în momentul umplerii acestuia).

1 extrageți recipientul împingându-l în sus. Asigurați-vă că recipientul este gol şi introduceți apă prin orificiul indicat.
2. Fiți atenți să nu depăşiți nivelul recomandat (MAX WATER LEVEL). Excesul de apă obstaculează ieşirea cuburilor (dacă se întâmplă, aşteptați să se topească gheața şi goliți recipientul).
3. Rotiți recipientul la 90°: apa, în virtutea principiului vaselor comunicante, va umple toate formele (*vezi figura*).
4. Închideți orificiul cu capacul din dotare şi poziționați recipientul la locul său, introducându-l mai întâi cu partea de sus şi apoi împingându-l în jos.
5. Când gheața va fi gata (în 8 ore circa), bateți recipientul pe o suprafață dură şi turnați un pic de apă peste el, pentru a putea desprinde cuburile (care vor ieşi prin orificiu).



Întreţinere şi curăţire

RO

Întrerupeţi alimentarea electrică a aparatului.

În timpul operaţiilor de curăţire şi întreţinere nu este necesar să izolaţi complet aparatul (să întrerupeţi curentul de la reţea).
Nu este suficient să acţionaţi asupra butonului de REGLARE până la stingerea tuturor indicatoarelor (aparat oprit) pentru a elimina orice contact electric.

Curăţare aparat

- Exteriorul, interiorul şi garniturile din cauciuc pot fi curăţate cu un burete îmbibat în apă călduţă şi bicarbonat de sodiu sau săpun neutru. Nu folosiţi solvenţi, substanţe abrazive, înălbitor sau amoniac.
- Accesoriile detaşabile pot fi puse la înmuiat în apă caldă şi săpun sau detergent de vase. După spălare, clătiţi-le şi ştergeţi-le bine.
- Partea posterioară a combinei atrage praful, care poate fi aspirat folosind tubul rigid al aspiratorului (acesta fiind reglat la o viteză medie). Procedaţi cu atenţie: înainte de a aspira praful, opriţi aparatul şi scoateţi ştecherul din priză.

Evitarea mucegaiului şi a mirosurilor urâte

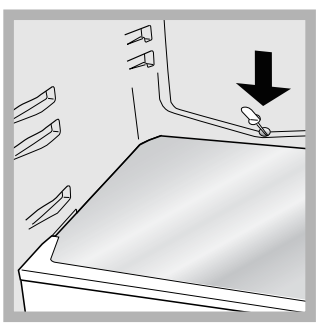
- Aparatul este fabricat cu materiale igienice care nu emană nici un miros. Pentru a păstra această caracteristică, este necesar ca alimentele să fie întotdeauna protejate în recipiente închise. Acest lucru este necesar pentru a evita pătarea alimentelor.
- Dacă doriţi să opriţi aparatul pe o perioadă mai mare de timp, curăţaţi interiorul şi lăsaţi uşile deschise.

Decongelare aparat

! Respectaţi instrucţiunile de mai jos.
Nu accelerați procesul de dezgheţare cu dispozitive sau unelte diferite de răzuitorul din dotare, deoarece puteţi deteriora instalaţia de răcire.

Dezgheţare frigider

Frigiderul are un sistem de dezgheţare automat: apa este dirijată în partea din spate a frigiderului, unde se află un orificiu de evacuare (*vezi figura*) de unde, cu ajutorul căldurii emanate, se evaporă. Singura intervenţie pe care trebuie să o efectuaţi periodic constă în curăţarea orificiului de evacuare pentru ca apa să poată circula fără obstacole.



Dezgheţare congelator

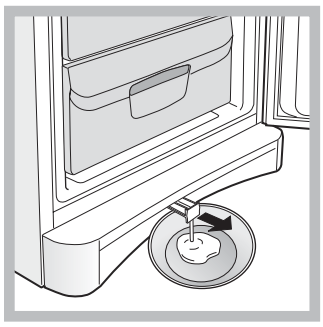
Eliminaţi periodic bruma formată cu răzuitorul din dotare. Dacă stratul este mai gros de 5 mm este necesar să efectuaţi manual operaţiile de mai jos:

1. Acţionaţi asupra butonului de REGLARE până când se sting toate indicatoarele.

2. Înfăşuraţi alimentele surgelate sau congelate în folii de hârtie şi puneţi-le la rece.

3. Lăsaţi uşa congelatorului deschisă până când bruma se va topi; puteţi accelera acest proces introducând în congelator recipiente pline cu apă caldă.

4. Curăţaţi şi ştergeţi bine congelatorul înainte de a repune în funcţiune aparatul.

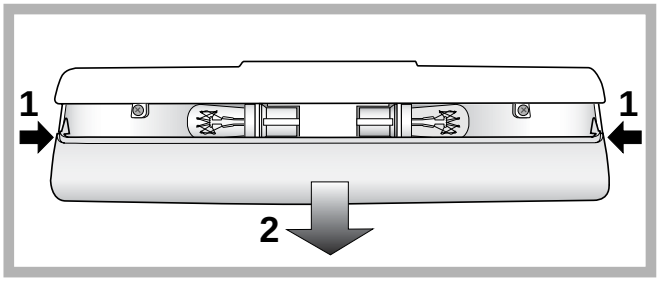


5. Anumite modele sunt dotate cu un sistem numit SISTEMA DRAIN care dirijează apa spre exterior. Aşezaţi un recipient (*vezi figura*) pentru a recolta apa eliminată.

6. Înainte de a introduce alimentele în congelator, aşteptaţi aproximativ 2 ore pentru restabilirea condiţiilor ideale de păstrare.

Înlocuire bec

Pentru a înlocui becul din frigider, scoateți mai întâi ştecherul din priză. Urmăriți instrucțiunile de mai jos. Îndepărtați protecția după indicațiile din figură pentru a ajunge la bec.
Înlocuiți-l cu unul similar, a cărui putere să fie egală cu cea indicată pe capacul de protecție (15 W sau 25 W).



Precauţii şi sfaturi

RO

! Aparatul a fost proiectat şi construit conform normelor internaţionale de siguranţă. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranţă şi trebuie să fie citite cu atenţie.

Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare:
-73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) şi modificări succesive;
- 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) şi modificări succesive;
- 2002/96/CE.

Siguranţa generală

- Acest aparat de uz casnic fost conceput pentru a fi folosit numai în interiorul locuinţelor.
- De aceea, trebuie să fie utilizat numai pentru conservarea şi congelarea alimentelor şi numai de persoane adulte, conform instrucţiunilor din manual.
- Aparatul nu trebuie instalat în aer liber, nici chiar în cazul în care spaţiul este adăpostit, deoarece expunerea acestuia la ploi şi furtuni este foarte periculoasă.
- Nu atingeţi aparatul când sunteţi desculţi sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu atingeţi componentele de răcire din interiorul său: că puteţi arde sau răni.
- Nu scoateţi ştecherul din priză trăgând de cablu.
- Este necesar să scoateţi ştecherul din priză înainte de a efectua operaţiile de curăţire şi întreţinere. Nu este suficient să acţionaţi asupra butonului de REGLARE până la stingerea tuturor indicatoarelor (aparat oprit) pentru a elimina orice contact electric.
- În caz de defecţiune, nu umblaţi în nici un caz la mecanismele interne şi nu încercaţi s-o reparaţi singuri.
- Nu utilizaţi, în interiorul celor două compartimente, dispozitive sau unelte diferite de răzuitorul din dotare.
- Nu băgaţi în gură cuburile de gheaţă imediat după ce le-aţi scos din congelator.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau care nu au experienţă şi cunoştinţe cu excepţia cazurilor în care sunt supravegheate sau instruite în prealabil în privinţa utilizării aparatului de către o persoană responsabilă de siguranţa acestora. Copii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Lichidare aparat

- Lichidarea ambalajelor: respectaţi normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi utilizate din nou.
- Lichidarea unui aparat vechi: RESPECTAŢI LEGISLAŢIA ÎN MATERIE DE LICHIDARE. Frigiderele şi congelatoarele conţin, în zona de răcire şi în izolaţie, gaz izobutan şi ciclopentan care, dacă sunt eliminate în atmosferă, sunt periculoase. EVITAŢI DECI DETERIORAREA TUBURILOR.
- Înainte de a lichida aparatul vechi, tăiaţi cablul de alimentare cu curent electric şi îndepărtaţi balamalele, pentru a nu putea fi utilizat de altcineva.

Economisirea energiei şi protecţia mediului înconjurător

- Amplasaţi aparatul într-un loc răcoros şi bine ventilat, protejaţi-l de razele solare directe şi de sursele de căldură.
- Pentru a introduce sau scoate alimentele, deschideţi şi închideţi uşile cât mai repede cu putinţă. Fiecare deschidere a uşii înseamnă consum de energie.
- Nu încărcaţi aparatul: pentru a asigura o bună răcire a alimentelor, aerul trebuie să circule cât mai bine. Dacă împiedicaţi circulaţia aerului, compresorul va lucra în permanenţă.
- Nu introduceţi alimente calde: acestea determină creşterea temperaturii şi deci obligă compresorul să funcţioneze mai mult, ceea ce înseamnă un consum mărit de energie.
- Dezgheţaţi aparatul dacă observaţi că s-a format gheaţă (*vezi Întreţinere*); stratul de gheaţă gros împiedică răcirea alimentelor şi măreşte consumul de energie.
- Curăţaţi şi verificaţi eficienţa garniturilor: dacă nu asigură o închidere etanşă, aerul rece va ieşi din frigider (*vezi Întreţinere*).

Anomalii şi remedii

RO

Se poate întâmpla ca aparatul să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Asistență (*vezi Asistența*), verificați dacă nu se tratează de o problemă uşor de rezolvat:

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
Becul nu se aprinde	• Ştecherul nu este introdus în priză, sau nu face contact sau curentul este oprit de la rețea (pană).
Frigiderul şi congelatorul răcesc puțin	• Uşile nu se închid bine sau garniturile sunt deteriorate; • Uşile se deschid foarte des; • Indicatorul de TEMPERATURĂ setată nu este corect • Frigiderul sau congelatorul au fost umplute excesiv; • Temperatura mediului în care se află produsul este sub 14°C.
În frigider alimentele se răcesc prea mult	• Indicatorul de TEMPERATURĂ setată nu este corect • Alimentele ating partea din spate a frigiderului.
Motorul funcționează continuu	• Uşa nu este bine închisă sau a fost deschisă frecvent; • Temperatura exterioară este foarte ridicată; • Grosimea brumei depăşeşte 2-3 mm (*vezi Întreținere*)..
Aparatul emite prea mult zgomot.	• Aparatul nu este la nivel (*vezi Instalare*)*;* • A fost instalat între mobilă şi obiecte care vibrează şi emit zgomote; • Gazul refrigerent produce zgomote uşoare chiar şi atunci când compresorul este oprit: nu indică o defecțiune, este normal.
Sună alarma şi lampa clipeşte.	• Uşa frigiderului a rămas deschisă mai mult de două minute. Semnalul acustic încetează la închiderea uşii.
Sună alarma şi indicatoarele de temperatură setată clipesc (toate în afară de indicatorul Fast Cool care este stins).	• Aparatul semnalează că s-a produs o încălzire excesivă. Se recomandă să verificați starea alimentelor: poate va trebui să le scoateți. În această situație, produsul continuă să funcționeze ca într-o funcționare normală. Pentru a opri semnalul acustic, este suficient să deschideți şi să închideți uşa. Pentru a opri clipirea indicatoarelor, trebuie să acționați asupra butonului de reglare pentru a opri produsul (OFF) şi să acționați din nou asupra aceluiaşi buton pentru a porni produsul şi pentru a relua funcționarea normală la temperatura dorită.
Peretele din spate al frigiderului are brumă sau picături de apă	• Este un lucru obişnuit, în condițiile de funcționare normală a produsului
În partea inferioară a frigiderului este apă	• Orificiul de evacuare a apei este obturat (*vezi Întreținere*).

Asistență

195084958.02
06/2011 - Xerox Fabriano

RO

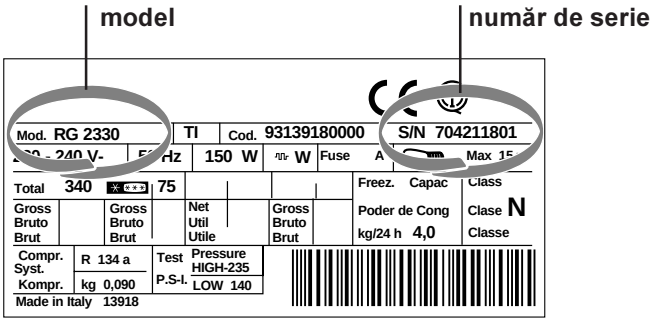
Înainte de a apela Asistența:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (*vezi Anomalii şi remedii*).
- Dacă, în ciuda tuturor controalelor, aparatul nu funcționează şi problema observată de dumneavoastră persistă, chemați centrul de asistență autorizat cel mai apropiat.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul maşinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța de caracteristici din frigider, în partea de jos, în stânga.



Nu apelați niciodată la persoane neautorizați şi refuzați instalarea de piese de schimb care nu sunt originale.

Довідник користувача

КОМБІНОВАНА ХОЛОДИЛЬНА/МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА

UA

GB **English, 1**

F Français, 11

PL Polski, 21

RO Română, 31

UA **Українською, 41**

BAN 24 W

Зміст

Установка, 42
Встановлення і підключення
Двобічне відкриття дверцят

Опис приладу, 43
Загальний вигляд

Пуск та використання, 44-45
Як запустити прилад в роботу
Регулювання температури
Як оптимально використовувати холодильну камеру
Як оптимально використовувати морозильну камеру

Технічне обслуговування та догляд, 46-47
Як відключити електричний струм
Як очистити прилад
Як запобігти утворенню цвілі та неприємних запахів
Як розморозити прилад
Як замінити лампочку

Запобіжні заходи та поради, 48
Загальна безпека
Утилізація
Охорона і дбайливе відношення до довкілля

Несправності та засоби їх усунення, 49

Допомога, 50

INDESIT

Установлення

UA

! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У раз продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся, що інструкція перебуває разом із приладом й новий власник може ознайомитися з принципами його роботи й відповідними запобіжними заходами.

! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

Встановлення і підключення

Розташування

1. Розташуйте прилад у добре провітрюваному та захищеному від вологи приміщенні.
2. Не закривайте задні вентиляційні ґратки: компресор і конденсатор виробляють тепло і вимагають доброї вентиляції длясправної роботи і заощадження електроенергії.
3. Залиште щонайменш 10 см між верхньою частиною приладу і розташованими понад ним меблями та 5 см між бічними частинами приладу і розташованими поряд стінами/меблями.
4. Прилад має знаходитися подалі від джерел тепла (пряме сонячне проміння, електрична плита).
5. Щоб забезпечити належну відстань приладу від задньої стіни встановіть розпірки з комплекту для монтажу, дотримуючись інструкцій зі спеціального аркушу.

Вирівнювання

1. Встановіть прилад на рівній жорсткій підлозі.
2. Якщо підлога є недостатньо горизонтальною, вирівняйте прилад шляхом загвинчування або розгвинчування передніх ніжок.

Електричні підключення

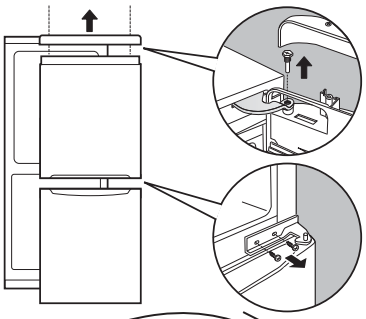
Розташуйте доставлений прилад вертикально і зачекайте щонайменш 3 години перш ніж підключити його до електричної мережі. Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до чинних норм;
- розетка здатна витримати максимальну силову навантагу приладу, вказану на табличці з технічними характеристиками, яка розташована на холодильній камері – знизу ліворуч (напр., 150 Вт);
- напруга живлення перебуває у діапазоні значень, наведених на табличці з технічними характеристиками, яка розташована на холодильній камері – знизу ліворуч (напр., 220-240 В);
- розетка сумісна з вилкою приладу. У протилежному випадку зверніться до фахівця, щоб замінити вилку (*див. Допомога*); забороняється використовувати подовжувачі і трійники.

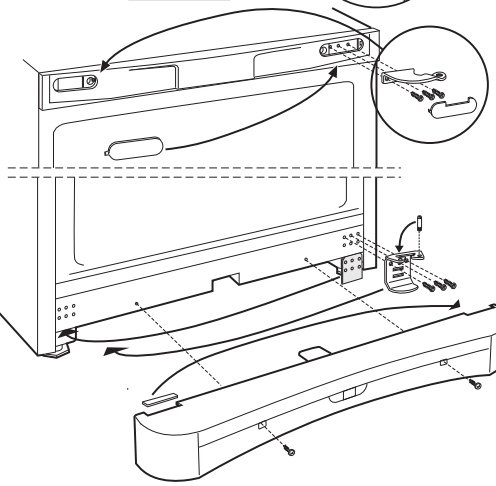
! У встановленому приладі має бути забезпечений легкий доступ до електричного шнуру і розетки.
! Шнур не повинен мати згинів або утисків.
! Шнур має періодично перевірятися і замінюватися тільки вповноваженими фахівцями (див. Допомога).
! Компанія знімає з себе відповідальність у разі недотримання вказаних норм.

Двобічне відкриття дверцят

1

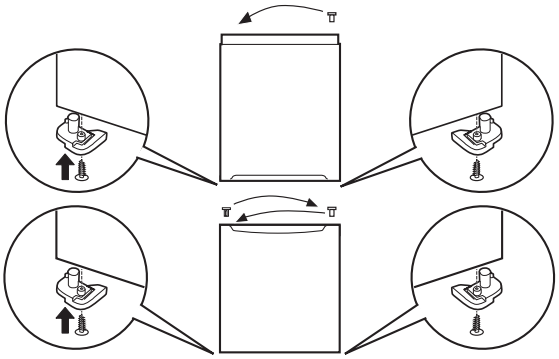


2

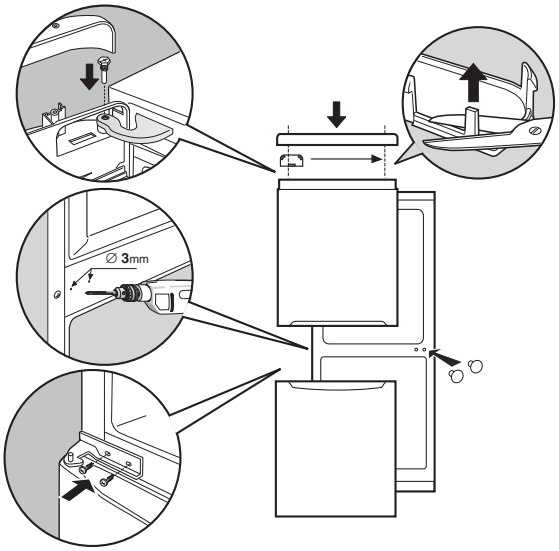


3

4



5

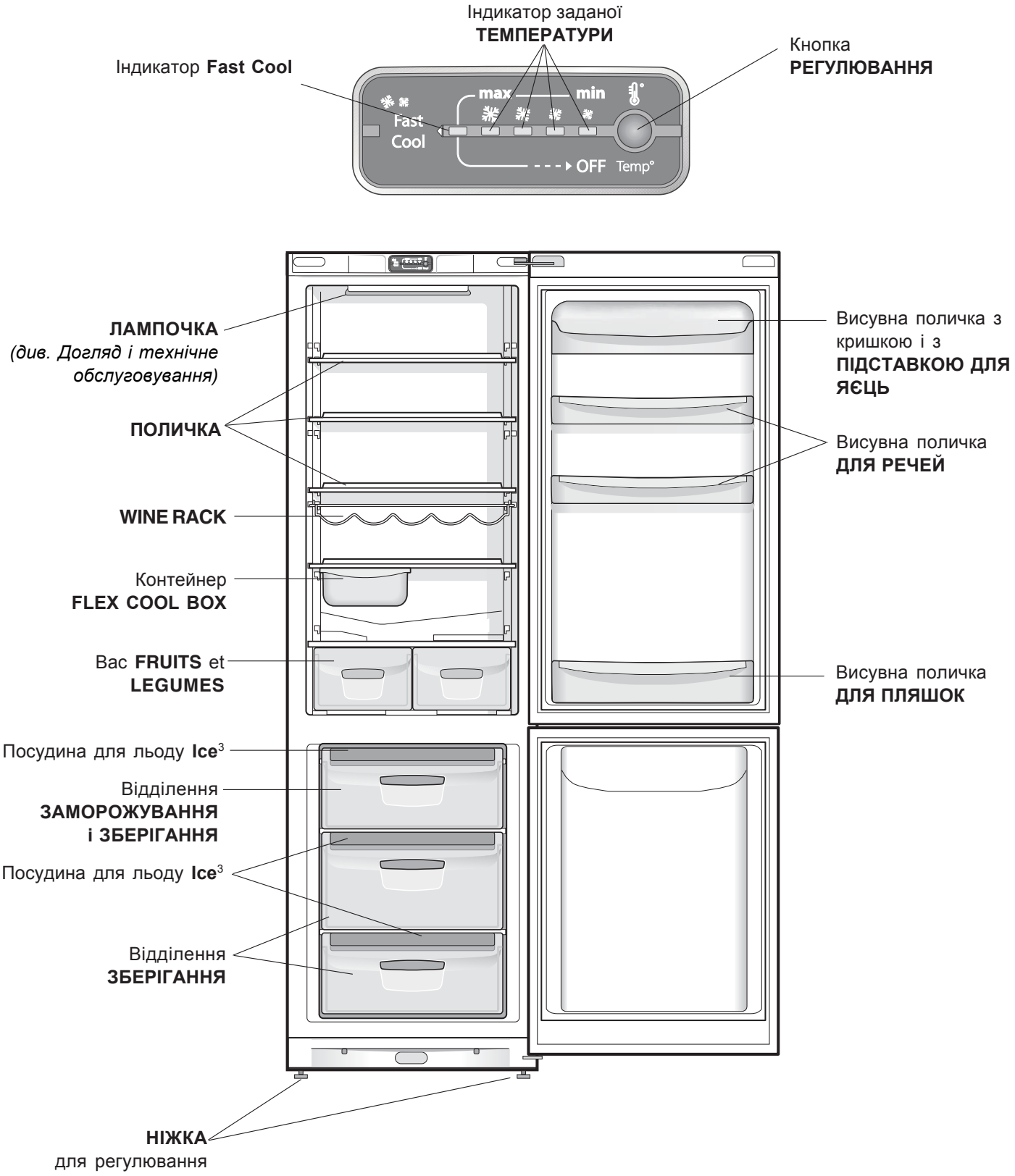


Опис приладу

UA

Загальний вигляд

У довіднику користувача маються за увазі різноманітні моделі, тому малюнок може відрізнятися від фактично придбаного приладу. Опис більш складних речей наводиться на наступних сторінках.



Запуск і використання

UA

Як запустити прилад в роботу

! Перш ніж розпочати використання приладом, виконайте інструкції з установлення (*див. Установлення*).

! Перш ніж виконати всі підключення приладу, добре очистіть теплою водою з содою камери і приладдя.

1. Вставте вилку в електричну розетку і переконайтеся в тому, що загорівся індикатор ТЕМПЕРАТУРИ, який вказує на рівень, відповідний третьому індикатору заданої температури.
2. В разі необхідності скористуйтеся кнопкою РЕГУЛЮВАННЯ, щоб налаштувати температуру на середнє значення. Через кілька годин можна заповнити холодильник продуктами.

Регулювання температури

Температура в холодильній камері регулюватиметься автоматично залежно від індикатору, відповідному заданій температурі. Задана температура вказує на бажаний рівень охолодження.

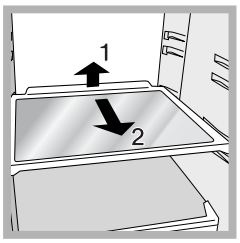
max = найбільш холодний

min = найменш холодний

Рекомендується середня позиція (яка відповідає третьому або четвертому індикаторові, відраховуючи зліва).
Щоб збільшити наявний простір та покращити зовнішній вигляд, у цьому приладі передбачено “охолоджувальну частину”, яка знаходиться всередині задньої стінки холодильної камери. Під час роботи приладу ця стінка покривається інеєм або водяними краплями залежно від того, чи компресор працює або перебуває у паузі. Не турбуйтеся! Холодильник працює у нормальному режимі.
В статичних апаратах циркуляція повітря відбувається природно; більш холодне і, тобто, більш важке повітря опускається униз. Ми радимо розташувати продукти так:

Продукти	**Місце в холодильнику**
М’ясо та очищена риба	Понад контейнерами для фруктів та овочів
Свіжі сири	Понад контейнерами для фруктів та овочів
Готова їжа	На будь-якій полиці
Ковбаси, хліб для тостів, шоколад	На будь-якій полиці
Овочі і фрукти	У контейнерах для фруктів та овочів
Яйця	У спеціальному лотку
Вершкове масло і маргарин	У спеціальному лотку
Пляшки, напої, молоко	У спеціальних лотках

Якщо індикатор заданої ТЕМПЕРАТУРИ встановлено на дуже холодний рівень охолодження (відповідний другому індикаторові відраховуючи зліва), при великій кількості збережуваних продуктів та при високій температури середовища прилад може працювати у безперервному режимі, що призведе до значного утворення інею і споживання електричної енергії: щоб запобігти цьому, скористайтеся кнопкою РЕГУЛЮВАННЯ, переводячи індикатор ТЕМПЕРАТУРИ на значення більш високою температури (відбудеться автоматичне розморожування).



ПОЛИЧКИ: цільні або ґратчасті. Висувні полички регулюються за висотою завдяки спеціальним напрямним (*див.малюнок*), щоб забезпечити вставляння посудин або харчових продуктів певних розмірів. Регулювання за висотою відбувається без повного виймання полички.

Контейнер **FLEX COOL BOX**
Це контейнер нової концепції для зберігання у свіжому вигляді м’яса, риби, сирів. При розташуванні в нижній частині холодильника контейнер ідеально підходить для зберігання м’яса і риби, у верхній частині – для сирів. Якщо контейнер не вживається, його можна вийняти з холодильника.

Як оптимально використовувати холодильник

- За допомогою кнопки РЕГУЛЮВАННЯ можна задіяти функцію **Fast Cool** (швидкого охолодження), щоб знизити температуру за короткий проміжок часу, наприклад, після заповнення відділення значною кількістю нових продуктів. Через певний час ця функція автоматично вимикається.
- Заповняйте камери холодними або злегка теплими, ні в якому разі не гарячими, харчовими продуктами (*див. Запобіжні заходи і поради*).
- Слід пам’ятати, що термін зберігання готових продуктів є значно коротший у порівнянні з сирими.
- Не вставляйте рідини у відкритих посудинах: це призведе до збільшення вологості і подальшим утворенням конденсату.

Як оптимально використовувати морозильну камеру

- Не заморожуйте продукти, які розморожуються або вже розморожені – приготуйте їх для вживання (не пізніше 24 годин).
- Свіжі продукти, які підлягають заморожуванню, не мають торкатися вже заморожених продуктів; їх слід розташувати у верхній камері ЗАМОРОЖУВАННЯ і ЗБЕРІГАННЯ, де температура зменшується до -18°C та нижче, що гарантує швидке заморожування.
- Не розташовуйте у морозильній камері скляні пляшки з рідинами, закриті пробками або герметично закриті – скло може лопнути.
- Максимальна кількість харчових продуктів, які можна заморозити у день, вказується на табличці з характеристиками, яка знаходиться на холодильній камері знизу ліворуч (наприклад: kg/24h 4).
- Щоб оптимально застосувати морозильне відділення, можна вийняти контейнери зі своїх місць (за винятком нижчого і контейнера COOL CARE ZONE зі змінюваною температурою), розташувавши продукти безпосередньо на випарних плитах.

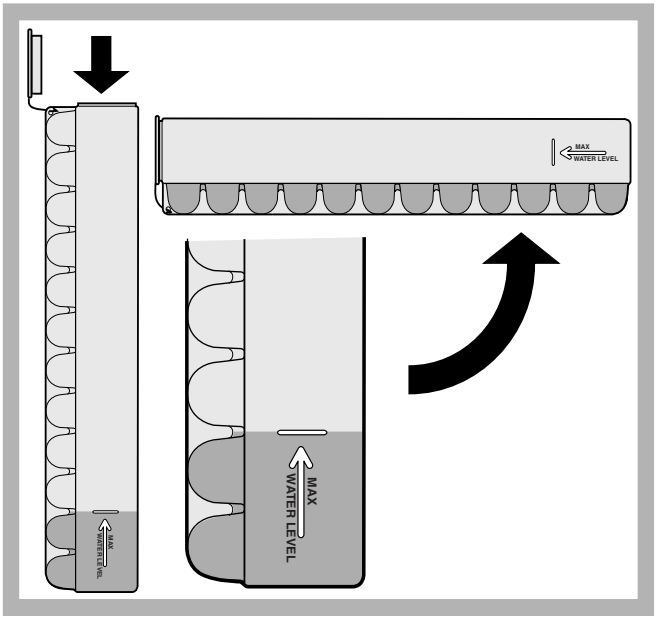
! Під час заморожування намагайтеся не відкривати дверцята.

! У випадку перерви у енергопостачанні або поламки не відкривайте дверцята морозильної камери: заморожені та швидкозаморожені продукти не зіпсуються приблизно 9-14 годин.

! Якщо на протязі значного часу температура середовища залишається нижче за 14°C, зменшується термін зберігання, тому що не буде досягнуто температур, необхідних для тривалого зберігання продуктів у морозильній камері.

Посудина для льоду **Ice³**.
Розташування їх у верхній частині морозильної камери забезпечує найкращу чистоту: (лід не торкається харчових продуктів) та ергономіку (не протікає під час заповнення).

1. Щоб витягти посудину для льоду, слід проштовхнути її вгору. Переконайтеся в тому, що посудина для льоду повністю порожня і заповніть її водою через відповідний отвір.
2. Слідкуйте, щоб не перейти за вказаний рівень (MAX WATER LEVEL). Зайва вода унеможливлює вихід бурульок (у цьому випадку слід зачекати, поки лід розтає, після чого спорожнити посудину).
3. Оберніть посудину для льоду на 90°: Вода заповнює форми за принципом сполучених посудин (*див.малюнок*).
4. Закрийте отвір кришкою з комплекту постачання та розташуйте посудину для льоду у відповідне місце.
5. Після утворення льоду (потребується не менше 8 годин) постукайте посудиною об тверду поверхню і змочіть її зовні, щоб кубики льоду від'єдналися; після чого висипте їх з отвору.



Технічне обслуговування та догляд

UA

Як відключити електричний струм

Під час очищення та догляду необхідно ізолювати прилад від мережі живлення, витягнувши вилку з розетки. Невистачатиме лише кнопки РЕГУЛЮВАННЯ, щоб вимкнути всі індикатори (прилад вимкнений) з метою розімкнення всіх електричних контактів:.

Як очистити прилад

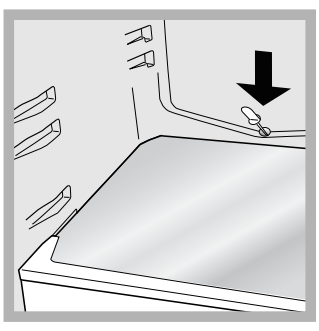
- Зовнішні і внутрішні деталі й гумові ущільнювачі можна мити зволоженою у теплій воді губкою і содою або нейтральним милом. Не використовуйте розчинники, абразивні засоби, вибільник або амоніак.
- Висувне приладдя можна замочувати у гарячій воді з милом або з миючим засобом для посуду. Потім обполосніть і ретельно висушіть його.
- Задня частина приладу легко покривається пилом; щоб очистити його від пилу, вимкніть прилад, вийміть вилку з електричної розетки і акуратно скористайтеся довгою насадкою пилососу, налаштованого на середню потужність.

Як запобігти утворенню цвілі та неприємних запахів

- Прилад вироблено з гігієнічних матеріалів, які не передають запахи. Щоб зберегти такі характеристики, тримайте їжу у добре закритих і захищених посудинах. Завдяки цьому, зокрема, не допускається утворення плям.
- Якщо виникає потреба у вимкненні приладу на тривалий час, очистіть його всередині і залиште дверцята відкритими.

Як розморозити прилад

! Дотримуйтесь наведених нижче інструкцій.
При розморожування приладу не використовуйте загострені та різальні предмети, які можуть безповоротно зіпсувати охолоджувальний контур.



Як розморозити холодильну камеру
Холодильник оснащено системою автоматичного розморожування: вода відводиться у задню частину з відповідного зливного отвору (*див.малюнок*), де вироблене компресором тепло сприяє її випаровуванню. Єдиною операцією, яку слід періодично виконувати, залишається очищення зливного отвору з метою забезпечення вільній протоці води.

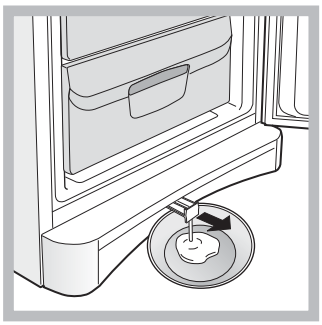
Як розморозити морозильну камеру

Якщо шар інею перевищує 5 мм, необхідно виконати розмороження вручну:

1. За допомогою кнопки РЕГУЛЮВАННЯ вимкніть всі індикатори.

2. Оберніть заморожені і швидкозаморожені продукти газетним папером і помістіть їх в інший морозильник або у прохолодне місце.

3. Залиште дверцята відкритими, доки іній не розтане повністю; щоб прискорити процедуру, помістіть у морозильну камеру посудини з теплою водою.



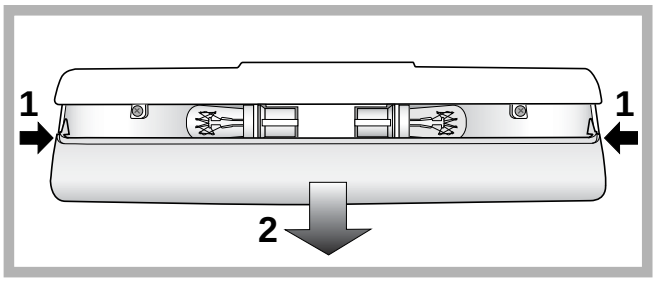
4. Деякі прилади оснащені SISTEMA DRAIN для відведення води назовні (*див.малюнок*).

5. Перш ніж увімкнути прилад, очистіть і ретельно висушіть морозильну камеру.

6. Перед заповненням морозильної камери продуктами зачекайте приблизно 2 години, щоб відновилися всі умови для зберігання.

Як замінити лампочку

Щоб замінити лампочку для освітлення у холодильній камері, попередньо витягніть вилку з електричної розетки. Дотримуйтесь наведених нижче інструкцій.
Після видалення захисту увімкніть лампочку, як показано на малюнку.
Замініть її на аналогічну за потужністю, вказаною на захисті (15 Вт або 25 Вт).



Запобіжні заходи та поради

UA

! Прилад розроблений і сконструйований відповідно до міжнародних стандартів безпеки. Ці попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.

Цей прилад відповідає вимогам таких Європейських Директив:
- 73/23/CEE від 19/02/73 (Про низьку напругу), включаючи пізніші внесення та зміни;
-89/336/CEE від 03/05/89 (Про електромагнітну сумісність), включаючи пізніші внесення та зміни; - 2002/96/CE.

Загальна безпека

- Прилад призначений для непрофесійного використання всередині житлових приміщень.
- Прилад має використовуватися для зберігання і заморожування харчових продуктів, тільки дорослими особами і згідно інструкціям, вказаним у цій брошурі.
- Забороняється встановлювати прилад поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати його впливу дощу і грози.
- Не торкайтеся приладу голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не торкайтеся внутрішніх охолоджувальних частин: існує небезпека опіку або порізу.
- При вийманні вилки з електричної розетки тримайтеся тільки за саму вилку і ні в якому разі за шнур.
- Перш ніж виконувати будь-які дії з очищення та догляду , слід витягнути вилку з електричної розетки. Невистачатиме лише кнопки РЕГУЛЮВАННЯ, щоб вимкнути всі індикатори (прилад вимкнений) з метою розімкнення всіх електричних контактів.
- У жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Не використовуйте всередині відсіків для зберігання заморожених продуктів загострені та різальні інструменті або електричні апарати, якщо вони не відносяться до рекомендованого виробником типу.
- Не кладіть у рот тільки що вийняті з морозильнику кубики льоду.
- Не передбачається використання приладу особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, недосвідченими особами або такими, що не ознайомилися з виробом, за виключенням випадків нагляду з боку особи, відповідальної за їхню безпеку. Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з приладом.
- Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: додержуйтесь місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.

- Європейська директива 2002/96/CE з відходів від електричної й електронної апаратури (RAEE), передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й повторного застосування матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ закресленого сміттєвого контейнера, зображений на всіх виробах, нагадує про необхідність окремої утилізації.
  Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

Охорона і дбайливе відношення до довкілля

- Прилад має встановлюватися у прохолодному приміщенні з добрим вентилюванням, захищеному від прямого сонячного проміння та на належній відстані від джерел тепла.

- При вставлянні або виймання продуктів намагайтеся тримати дверцята відкритими якнайменше.
  При кожному відкритті дверцят відбуваються додаткові витрати енергії.

- Не переповняйте відділення продуктами: Для доброго зберігання холодне повітря має вільно циркулювати. При утрудненій циркуляції повітря компресор працюватиме у безперервному режимі.

- Не заповнюйте відділення гарячими продуктами: це призведе до підвищення внутрішньої температури зі значним навантаженням на компресор і нераціональними витратами електроенергії.

- При утворенні льоду розморожуйте прилад (*див. Догляд і технічне обслуговування*); значний льодяний шар ускладнює охолодження продуктів і призводить до більшого енергоспоживання.

Несправності та засоби їх усунення

INDESIT

UA

Може трапитися, що прилад не працюватиме. Перш ніж зателефонувати у Сервісний центр (*див. Допомога*), перевірте, звернувшись до списку нижче, чи не є дана несправність проблемою, що легко вирішується .

Несправності:	**Можливі причини / Засоби усунення:**
Лампочка внутрішнього освітлення не спалахує.	• Вилку не вставлено в електричну розетку або вставлено не до кінця і немає контакту, або відсутній електричний струм у мережі.
Холодильна і морозильна камера погано охолоджують.	• Дверцята не добре зачиняються або ушкоджені ущільнювачі. • Дверцята відчиняються занадто часто. • Індикатор заданої ТЕМПЕРАТУРИ не коректний • Переповнення холодильника або морозильника. • Температура робочого середовища для продукту нижче 14°C.
У холодильній камері продукти заморожуються.	• Неправильно задано ТЕМПЕРАТУРУ (див. позицію індикатору) • Продукти торкаються задньої стінки.
Двигун працює у безперервному режимі.	• Дверцята не добре зачинені або безперервно відчиняються. • Дуже висока температура у зовнішньому середовищі. • Товщина інею перевищує 2-3 мм (*див. Догляд і технічне обслуговування*).
Прилад працює дуже шумливо.	• Прилад не добре вирівняний на підлозі (*див. Встановлення*). • Прилад встановлений між меблями або предметами, які вібрують та виробляють шуми. • Внутрішній охолоджувальний газ виробляє легкий шум навіть при вимкненому компресорі: це є нормою і не вважається дефектом.
Звукова сигналізація і блимання лампи.	• Дверцята холодильнику залишилися відчиненими більше 2 хвилин. При зачиненні дверцят звуковий сигнал зникає.
Звукова сигналізація і блимання індикаторів заданої температури (усіх, за винятком індикатора швидкого охолодження Fast Cool, який залишається вимкненим).	• Апарат сигналізує про надмірний перегрів. Рекомендується перевірити якість продуктів: можливо, їх необхідно вийняти. У цій ситуації виріб продовжує нормальну роботу. Щоб зупинити звукову сигналізацію, достатньо відчинити і зачинити дверцята. Щоб зупинити блимання індикаторів, необхідно скористатися кнопкою регулювання для вимикання виробу (OFF) і знову натиснути на ту ж саму кнопку для увімкнення виробу і повернення його до нормальної роботи при бажаній температурі.
Задня стінка холодильної камери покрита інеєм або водяними краплями	• Йдеться про нормальну роботу виробу.
Вода на дні холодильнику.	• Засмічення зливного отвору для води (*див. Догляд і технічне обслуговування*).

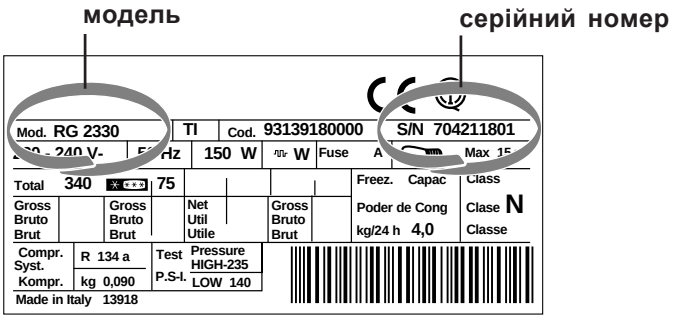
Допомога

UA

Перш ніж зателефонувати у сервісний центр:
- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (*див. Несправності і засоби їх усунення*).
- Якщо несправність не усунено, зверніться до Сервісного центру.

Слід повідомити:
- тип неполадки
- модель приладу (Mod.)
- серійний номер (S/N)

Цю інформацію можна знайти на табличці з характеристиками, яка розташована на холодильній камері внизу ліворуч.



Ні в якому разі не звертайтеся по допомогу до не уповноважених техніків і не дозволяйте при заміні використовувати неоригінальні запасні частини.

UA